



**WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
LA COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
LA COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL**
Tenth Session/Dixième Session/Décima Sesión

**WECAFC LESSER ANTILLES FISHERIES COMMITTEE
COMITÉ DES PÊCHES DANS LES PETITES ANTILLES
COMITÉ DE LA PESCA EN LAS ANTILLAS MENORES**
Seventh Session/Septième Session/Séptima Sesión

Bridgetown, Barbade/Barbados,
24-27 October 2001/24-27 octobre 2001/24-27 de octubre de 2001

**REPORT OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP OF WECAFC
RAPPORT DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF DE LA COPACO
INFORME DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO DE LA COPACO**

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the

FIRST SESSION OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, 2-5 April 2001

Rapport de la

PREMIÈRE SESSION DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, 2-5 avril 2001

Informe de la

PRIMERA SESIÓN DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Puerto España, Trinidad y Tabago, 2-5 de abril de 2001



Copies of this publication can be requested from the

Subregional Office for the Caribbean

C/O FAO Representation
P.O. Box 631-C
Bridgetown, Barbados

E-mail: FAO-SLAC@fao.org
Fax: (+ 1 246) 427-6075

Les commandes de cette publication peuvent
être adressées au

Bureau sous-régional pour les Caraïbes

C/O FAO Representation
P.O. Box 631-C
Bridgetown, Barbados

Courriel/E-mail: FAO-SLAC@fao.org
Télécopie/Fax: (+ 1 246) 427-6075

Los pedidos de copias de esta publicación
pueden ser dirigidos a la

Oficinal Subregional para el Caribe

C/O FAO Representation
P.O. Box 631-C
Bridgetown, Barbados

E-mail: FAO-SLAC@fao.org
Fax: (+ 1 246) 427-6075

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the

FIRST SESSION OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, 2-5 April 2001

Rapport de la

PREMIÈRE SESSION DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, 2-5 avril 2001

Informe de la

PRIMERA SESIÓN DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Puerto España, Trinidad y Tabago, 2-5 de abril de 2001

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

Subregional Office for the Caribbean/Bureau sous-régional pour les Caraïbes/Oficina Subregional para el Caribe
Barbados/Barbade, 2001

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

M-
ISBN

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Information Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Tout demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division de l'information, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir u el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse al Director de Información, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© FAO 2001

PREPARATION OF THIS REPORT

This is the final version of the report approved by the first session of the Scientific Advisory Group of the Western Central Atlantic Fishery Commission held in Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, from 2 to 5 April 2001.

PRÉPARATION DU PRÉSENT RAPPORT

Le présent document est la version définitive du rapport de la première session du Groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest qui s'est tenue à Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, du 2 au 5 avril 2001.

PREPARACIÓN DE ESTE INFORME

Esta es la versión definitiva del informe aprobado en la primera sesión del Grupo Asesor Científico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental celebrada en Puerto España, Trinidad y Tabago, del 2 al 5 de abril de 2001.

Distribution/Distribución:

Participants to the Session/Participants à la session/
Participantes en la reunión

Members of the Commission/Membres de la Commission/
Miembros de la Comisión

Other national and international organizations interested/
Autres organisations nationales et internationales intéressées/
Otras organizaciones nacionales e internacionales interesadas

FAO Fisheries Department/Département des pêches de la FAO/
Departamento de Pesca de la FAO

Fishery Officers in the FAO Regional Offices/
Fonctionnaires des pêches dans les Bureaux régionaux de la FAO/
Funcionarios de Pesca en las Oficinas Regionales de la FAO

FAO Representatives in WECAFC member countries/
Représentants de la FAO dans les pays membres de la COPACO/
Representantes de la FAO en los países miembros de la COPACO

Report of the first session of the Scientific Advisory Group. Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, 2-5 April 2001.
Rapport de la première session du Groupe scientifique consultatif. Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, 2-5 avril 2001.
Informe de la primera sesión del Grupo Asesor Científico. Puerto España, Trinidad y Tabago, 2-5 abril de 2001.
FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches/FAO Informe de Pesca. No. 648. Port-of-Spain/Puerto España, Trinidad, 2001. 71p.

ABSTRACT

This document is the final version of the report of the first session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission, held in Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, from 2 to 5 April 2001. Major topics discussed during the session were: a review of the terms of reference of SAG; the state of fisheries in the WECAFC region; the appraisal of WECAFC *ad hoc* working groups' activities; the research agenda of WECAFC; and the costs and benefits of co-operation. The meeting identified a number of matters that requires the attention of the Commission. These included changes in the terms of reference of SAG, the appointment of a local co-ordinator for each WECAFC *ad hoc* working group, a preliminary list of research areas and a request to FAO for assistance in seeking financial support for the *ad hoc* working groups. A list of matters for the attention of the Commission is included in Appendix G.

RESUME

Ce document est la version définitive du rapport de la première session du Groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest qui s'est tenue à Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, du 2 au 5 avril 2001. Les principaux points discutés ont été: un examen du mandat du GSC; la situation des pêches dans la région de la COPACO; l'évaluation par la COPACO des activités des groupes de travail spéciaux; l'agenda de recherche de la COPACO; et les coûts et avantages de la coopération. Les participants à la réunion ont identifié un certain nombre de questions devant être portées à l'attention de la Commission, à savoir: la modification du mandat du GSC, la désignation d'un coordinateur local pour chaque groupe de travail spécial de la COPACO, une liste préliminaire de thèmes de recherche et une demande d'assistance à la FAO afin d'obtenir l'apport financier nécessaire aux groupes de travail spéciaux. La liste de questions portées à l'attention de la Commission figure dans l'annexe G.

RESUMEN

Este documento contiene el informe definitivo de la primera sesión del Grupo Asesor Científico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental celebrada en Puerto España, Trinidad y Tabago, del 2 al 5 de abril de 2001. Los asuntos principales discutidos fueron: un examen de las atribuciones del grupo asesor científico; el estado de la pesca en la región de la COPACO; la evaluación de las actividades llevadas a cabo por los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO; el programa de investigación de la COPACO; y los costos y beneficios de la cooperación. La reunión identificó varios asuntos que requieren la atención de la Comisión. Estos incluían cambios en las atribuciones del grupo asesor científico, el nombramiento de un coordinador local para cada grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO, una lista preliminar de áreas de investigación y una petición de ayuda a la FAO en la búsqueda de apoyo financiero para los grupos de trabajo *ad hoc*. Una lista de asuntos a someter a la atención de la Comisión se encuentra en el Anexo G.

CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
ELECTION OF THE CHAIRMAN	1
ADOPTION OF THE AGENDA	1
REVIEW OF THE TERMS OF REFERENCE OF SAG	2
STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION	2
STATUS AND TRENDS OF FISHERIES	5
EFFECTS OF GLOBALIZATION OF FISHERIES	6
APPRAISAL OF WECAFC's SCIENTIFIC ACTIVITIES	6
OTHER PROJECTS	9
RESEARCH	10
GUIDELINES FOR RESEARCH ETHICS	11
COSTS AND BENEFITS OF CO-OPERATION	11
TIME AND PLACE OF NEXT MEETING	12
ADOPTION OF THE REPORT	12
APPENDIX A List of Participants	40
APPENDIX B Agenda	42
APPENDIX C List of Documents	45
APPENDIX D Proposed Terms of Reference for the Scientific Advisory Group of WECAFC	48
APPENDIX E Proposed Outline for the Report on the Situation and Trends of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC Region	51
APPENDIX F Preliminary Guidelines for Research Ethics	57
APPENDIX G Matters Requiring the Attention of the WECAF Commission	60

TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	13
ÉLECTION DU PRÉSIDENT	13
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	14
REVISION DU MANDAT DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF	14
SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO	15
SITUATION ET TENDANCES DES PÊCHES	18
EFFETS DE LA MONDIALISATION DES PÊCHES	19
ÉVALUATION DES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES DE LA COPACO	19
AUTRES PROJETS	22
RECHERCHE	23
DIRECTIVES POUR L'ÉTHIQUE DE RECHERCHE	24
COÛTS ET AVANTAGES DE LA COOPÉRATION	24
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION	25
ADOPTION DU RAPPORT	25
ANNEXE A Liste des participants	40
ANNEXE B Ordre du jour	43
ANNEXE C Liste des documents	46
ANNEXE D Mandat envisagé du Groupe scientifique consultatif de la COPACO	49
ANNEXE E Plan envisagé du rapport sur la situation et les tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO	53
ANNEXE F Directives préliminaires pour l'éthique de recherche	58
ANNEXE G Questions portées à l'attention de la Commission de la COPACO	64

CONTENIDO

	Página
INTRODUCCION	26
ELECCION DEL PRESIDENTE	27
APROBACION DEL PROGRAMA	27
EXAMEN DE LAS ATRIBUCIONES DEL GRUPO ASESOR CIENTIFICO	27
ESTADO DE LA PESCA EN LA REGION DE LA COPACO	28
ESTADO Y TENDENCIAS DE LA PESCA	31
CONSECUENCIAS DE LA GLOBALIZACION SOBRE LA PESCA	32
EVALUACION DE LAS ACTIVIDADES CIENTIFICAS DE LA COPACO	32
OTROS PROYECTOS	35
INVESTIGACION	36
DIRECTRICES PARA LA ETICA DE LA INVESTIGACION	38
COSTOS Y BENEFICIOS DE LA COOPERACION	38
FECHA Y LUGAR DE LA PROXIMA REUNION	38
APROBACION DEL INFORME	39
ANEXO A Lista de participantes	40
ANEXO B Programa	44
ANEXO C Lista de documentos	47
ANEXO D Atribuciones propuestas para el grupo asesor científico de la COPACO	50
ANEXO E Borrador propuesto para el Informe sobre la situación y las tendencias de la pesca y la acuicultura en la región de la COPACO	55
ANEXO F Directrices preliminares para la ética de la investigación	59
ANEXO G Asuntos que requieren la atención de la Comisión de la COPACO	68

INTRODUCTION

1. At the Ninth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC), Saint Lucia, September 1999, the Commission agreed that WECAFC has the institutional and technical potential, and the mandate to be a unique framework to facilitate and support member countries in pursuing sustainable fisheries in the region.

2. The Commission agreed that a regional approach to management of many of the region's fisheries was a feasible arrangement for achieving sustainable fisheries, and that WECAFC is in a unique position to serve as an umbrella organization for this purpose.

3. In agreeing that the activities of WECAFC had contributed significantly to the development and management of fisheries in the region, the Commission took the following decisions regarding its restructuring and mode of operation:

- The Commission unanimously agreed that WECAFC should continue its activities in assisting the Members to move closer towards self-reliance in sustainable fisheries development and management.
- The Commission requested FAO to maintain its support to WECAFC, at least at the current level. The Commission also abolished its two Working Parties (on Marine Fishery Resource Assessment and on Economics and Planning), as recommended by Conference Resolution 13/97.
- The Commission agreed to have a simple structure, consisting of the Secretariat, a Scientific Advisory Group (SAG) which will act as an advisory body to the Commission and the *ad hoc* working groups with clearly defined terms of reference and time bound clauses, established as and when required.

4. The First Session of the Scientific Advisory Group (SAG) of WECAFC was held at the FAO Office in Port of Spain, Trinidad and Tobago, from 2 to 5 April 2001, at the kind invitation of the Government of Trinidad and Tobago.

5. Fisheries experts from Barbados, Cuba, Martinique, Mexico, Trinidad and Tobago and the United States of America attended the meeting. These experts were selected on the basis of their specialized knowledge. They served in their personal capacities and not as representatives of their respective governments or organizations. The list of experts is attached as Appendix A.

6. The Secretary of WECAFC, Mr. Bisessar Chakalall, welcomed the Members of SAG on behalf of the Director General of FAO and expressed FAO's appreciation to them for agreeing to serve in SAG in their personal capacity. He pointed out that SAG has an important role to play in assisting the WECAF Commission in promoting responsible fisheries management in the region as outlined in the Code of Conduct for Responsible Fisheries.

ELECTION OF CHAIRMAN

7. The meeting elected Mr. David Die as the Chairperson of SAG for a two-year term of office as from April 2001.

ADOPTION OF THE AGENDA

8. The meeting approved the Agenda given in Appendix B. The documents presented to the meeting are listed in Appendix C.

REVIEW OF THE TERMS OF REFERENCE OF SAG

9. The SAG had a general discussion on the terms of reference by first looking at the logistics of running the SAG, and then discussing the responsibilities of the SAG towards the Commission and the *ad hoc* working groups.

10. The chairman's term of office in the SAG is two years. There was no need to define the term for the other members but consideration should be given to continuity. If members leave the Group new members should be chosen to ensure that the multidisciplinary nature of the group is preserved. In such cases the SAG can recommend new members to the Secretary of the Commission who would submit them to FAO for clearance.

11. The SAG may invite experts to attend meetings when the special nature of the subject(s) to be discussed requires such expertise. These experts will have the same status as SAG members but only during the meetings that they attend. These experts should be invited following the same procedures as for SAG members.

12. It was suggested that the SAG chairman should attend the meetings of the WECAF Commission, when possible, and present the report of SAG to the Commission.

13. Observers from member countries of WECAFC could be allowed in meetings of the SAG, but will need the approval of the chairman and the clearance of FAO. Preference would be given to observers of the country where the meeting was being held. The SAG was of the view that it may be necessary to limit the number of observers due to logistics, the size of the SAG itself and the nature of its business.

14. The SAG should have a dual purpose; first to advise the Commission and second to assist and support the *ad hoc* working groups in their scientific work. The SAG will work towards providing a regular (every two years) report to the Commission and respond to requests of the Commission. The SAG work plan would be flexible so that it can:

- regularly review and contribute to the report to the Commission on the status of fisheries in the WECAFC region;
- regularly provide scientific advice to the *ad hoc* working groups;
- provide scientific guidance to the Commission and the *ad hoc* working groups; and
- respond to special requests for information from the WECAF Commission.

15. The SAG agreed that it would be beneficial to WECAFC if SAG members act as scientific friends of the Commission, especially during the inter-sessional period. Members should help to inform interested parties of the work carried out by the Commission and seek opportunities to enhance WECAFC and its activities.

16. Taking the above-mentioned into account, the SAG modified the Terms of Reference, as shown in Appendix D, for the consideration of the Commission.

STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION

Status of Fishery Resources

17. The Secretariat introduced the State of the World Fisheries Resources – Fishing Area 31, referring to document WECAFC/SAG/01/4. Attention was drawn to the high species diversity of the WECAFC region with possibly 700 or more species of bony fish, as well as sharks and invertebrates occurring within the region. This diversity introduced substantial difficulties for monitoring the status of resources in the region and meant that the status, or even the trends in abundance, of most of the resources was unknown, seriously hindering responsible and effective management. The data on landings available on the FAO Fishstat Database and the results of many assessments, which had been undertaken, indicated that many resources in the region were being heavily exploited.

18. The SAG expressed concern about the very limited knowledge of the status of resources and emphasised the importance of at least monitoring trends in the resources utilised by the more important fisheries of the region. With such high species diversity, SAG was of the view that it was highly unlikely that it would be possible to monitor trends of all species in the foreseeable future. Therefore countries must collect information on landings of the more important species and on the major species groups, so as to be able to monitor trends in their abundance and evaluate the status of fish communities, where possible. It was suggested that examining trends at the level of ISSCAAP (International Standard Statistical Classification of Aquatic Animals and Plants) groups may be appropriate in some cases but that information should be collected at more detailed taxonomic levels where necessary for managing specific fisheries or resources of particular importance or interest.

19. In reference to the status of small pelagics, the SAG noted that they were heavily influenced by environmental conditions and that environmentally-induced variability could have had considerable impact on the trends in observed landings and was likely to do so in the future. The group noted the biological and geographic differences between the small pelagics of the Antilles, including flying fish and a wide variety of carangids, and those of the coastal shelf, where clupeoids and the mullets, were more important.

20. The socio-economic importance of the large pelagics and the growth of fisheries for these resources in recent years were noted. It was emphasised that many of the target stocks were already fully and in some cases over exploited and that the fisheries must be managed to ensure the sustainability of both fisheries and resources. The ‘coastal’ species with a more limited, regional or sub-regional distribution were not being addressed by ICCAT. The SAG agreed that provision should be made for ensuring coordinated and cooperative development and management at the WECAFC regional level for shared coastal resources. The SAG agreed that consideration should be given to establishing a working group on large pelagics for the WECAFC or Antilles countries, with due consideration of the activities of the Working Group on Large Pelagics of the CARICOM Fishery Resources and Assessment Management Programme (CFRAMP), which only covers the CARICOM countries. The attention of the Group was also drawn to the FAO Technical Cooperation Project (TCP) on development and management of large pelagics, soon to be implemented at the request of several CARICOM countries.

21. In discussing the trends in the ISSCAAP Group 33 (redfishes, basses, and congers) a discrepancy was highlighted in the data contained in document WECAFC/SAG/01/4, which

showed recorded annual landings of red grouper, *Epinephelus morio*, ranging from 2 581 t to 86 t between 1989 and 1998 while it was known that Mexico and Cuba combined had produced annual landings varying around approximately 10 000 t during this period. This was a common occurrence and fisheries management agencies should ensure that the data they provide to FAO were as accurate, complete, and taxonomically detailed as possible. Given the importance of the landings data for assessing trends in the region, the SAG urged member countries to take all necessary steps to ensure that high quality data were supplied to FAO by member countries.

22. The fish species within the above ISSCAAP Group are socially very important and serve as sources of food for coastal inhabitants, but are frequently over-exploited. As a result of their relatively localised distribution, many of these species could be managed effectively at the national level. The high species diversity created substantial problems for conventional management methods but these could be effectively supplemented by attention to appropriate coastal zone management and the use of marine protected areas. Attention was drawn to the need for effective cooperation with other agencies and organisations working on marine coastal issues, such as the International Coral Reef Initiative and equivalent agencies and organisations working on fisheries.

23. The increasing landings of sharks were discussed and attention was drawn to the FAO International Plan of Action on sharks. The SAG suggested that some of the increasing trend in recorded landings could be due to increasing landings of sharks and a consequent reduction in discards. It was noted that ICCAT was giving particular attention to pelagic sharks during 2001 and that the United States of America was organising some assessment meetings on sharks in their waters. The Centro de Investigaciones Pesqueras of Cuba, institutions in Mexico and Puerto Rico and the University of Florida, USA, had been doing surveys on sharks in the Gulf of Mexico and waters off the northern parts of Cuba and Puerto Rico. These activities should generate additional information on sharks in the region.

24. Many of the landings of shark were in a form where identification to species level was difficult, and national data at species level were scarce. In several countries landings were recorded only as "sharks". The SAG advised that countries should improve their sampling programs to collect data at the lowest appropriate taxonomic level. As a minimum, landings should be separated into coastal and pelagic sharks and where possible, should be split into the more important species. Amongst the pelagic sharks this should include identifying landings of the most important species of this group in the region. For coastal sharks, the most important species would probably differ between countries and landings should be split accordingly.

25. Concern was expressed at the negative impact of high landings of small sharks, which were commonly taken as by-catch, especially in gill net and longline fisheries. Landings of small sharks could be reduced by avoiding fishing in nursery areas.

26. Discussion on spiny lobster was deferred to the Agenda Item dealing with the lobster Working Group.

27. The Group noted that, at present, WECAFC activities did not cover the shrimp fisheries in much of Central America and the Gulf of Mexico. Assessment and management in Mexico and the USA, coordinated through the Mexus Gulf arrangement, covered the latter. However, there was a need to consider effective cooperation and management of the shared stocks of Panama and the Central American countries, of which those of the Honduras-Nicaragua shelf were considered to be the most important. Relatively recently, there had been OLDEPESCA/FAO Working Groups operating in these countries, and they should indicate whether they thought there was a need for a

similar coordinating working group or project now that these Working Groups were no longer active. The approach undertaken by the WECAFC *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf could serve as a useful model.

28. It was noted that the expanding fishery for two species of octopus in Mexico had been well managed in the past, although recent high landings were cause for concern. The fishing method used in this fishery for the short-lived resource does not exploit spawning females, providing some resilience for the resource. Effort had not been controlled in the fishery until recently.

29. The contribution to sustainable utilisation of conch of the earlier Caribbean Fisheries Management Council regional meetings and the one scheduled for this year were acknowledged by the Group. The Group observed that, based on experiences in Florida and Mexico, once a local stock had been over-exploited, it was very difficult to re-establish, so it was important to practice responsible and sustainable management early in the history of these fisheries.

30. Given the very high species diversity in the region, the Group suggested that WECAFC countries should not focus only on traditional single species assessments which, in many cases, were impractical and inappropriate. Under such circumstances, assessment and management should make use of more general indices such as indicator species or monitoring trends in species groups and communities. The Group also noted that IUU (Illegal, Unreported and Unregulated) fishing increased the problems in collection of reliable information and therefore also hindered responsible management.

31. The SAG drew attention to the fact that routine monitoring did not cover some locally important species such as sea urchins and sea cucumbers (over-exploited in some parts) or deep sea fish and crustaceans, and that these resources must also be sustainably managed by all countries. The potential for rapid spread throughout the regions of fishing technologies developed for under-exploited or locally exploited resources and the need to monitor these developments were also discussed. Examples of such technologies include FADs (Fish Aggregating Devices), varying designs of artificial habitats for lobsters, and others. States should anticipate the rapid spread and impact of such technologies and take steps to prevent or control their use in a precautionary manner. Countries should also consider using management measures that were robust to uncertainties in monitoring and assessment. For example, local management of fishing areas can assist in protecting certain species even if not much was known about their abundance and production. Similarly, effort control can be a robust management tool if effort was maintained at a level below the average production potential of the resource and if the fishing methods used were appropriate for responsible utilisation.

32. The SAG took note of the recommendation to FAO from the 21st Annual Symposium on Sea Turtle Biology and Conservation (Philadelphia, USA, 24-28 February 2001), requesting WECAFC to establish a working group on marine turtles. The question of the listing of sea turtles on Appendix 1 of CITES was discussed and it was agreed that the collection and analysis of more information on turtle abundance and dynamics in the region would help to inform decision-making in CITES on this matter.

33. The Secretariat undertook to incorporate the relevant input from the SAG into a revised version of the document entitled "State of fisheries resources in the WECAFC region" for submission to the Tenth Session of the Commission.

STATUS AND TRENDS OF FISHERIES

34. The Secretariat presented the situation and trends of world fisheries and aquaculture and fish demand and supply prospects as assessed by FAO in its flagship document, State of World Fisheries and Aquaculture 2000 (SOFIA 2000) -WECAFC/SAG/01/3. The main global issues as discussed in SOFIA 2000 were also introduced and an explanation regarding some aspects of its preparation were mentioned. Building on the broader presentation of SOFIA 2000, the Secretariat introduced the document WECAFC/SAG/01/5 - Trends in the production, utilisation, consumption and marketing of fish in the member countries of WECAFC. The Group took note of the information provided in both documents.

35. The SAG discussed the format of the report to the Commission on the Situation and Trends of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC Region and agreed on the outline shown in Appendix E, which should include data series for the last ten years, if available. The SAG was of the opinion that in the preparation of this report, the objective should be to strive for, in technical terms, a level similar to SOFIA.

36. It was recognized that the report for the next (tenth) session of WECAFC, October 2001, may not cover all the areas mentioned in the outline.

37. The SAG observed that the preparation of the report would have been facilitated if there were more FAO field projects in the region that could provide relevant data and information. The Secretariat pointed out that advantage could be taken to draw on the information and analysis that should be collected for the preparation of SOFIA 2002, FAO databases and regional information sources.

38. With respect to Section IV of the outline (Issues), the SAG suggested that updated information on issues currently being discussed at the international level and which may have implications for the region, such as fishery subsidies, by-catch and property rights should be included in the report for the next (tenth) session of the Commission. The SAG also identified other issues such as fisher's safety, fish quality and safety, indicators for sustainable development, impact of fishing on marine ecosystems and fishing capacity, that could be included in future status and trends reporting to the Commission.

EFFECTS OF GLOBALIZATION OF FISHERIES

39. The draft workshop report on the effects of globalization and deregulation on fisheries in the Caribbean - WECAFC/SAG/01/06, held in Castries St. Lucia 4- 8 December 2000 was highlighted for its relevance in that it provides a strategic perspective on WECAFC. The workshop developed and recommended the adoption of the Caribbean Fisheries Agenda on Globalization. This agenda directs the attention to harvest and post-harvest issues and vulnerabilities to be addressed by fisheries management and science to ensure that Caribbean fisheries are sustainable, responsibly managed and globally competitive. The report provides context for the *ad hoc* working groups and the Commission.

APPRAISAL OF WECAFC's SCIENTIFIC ACTIVITIES

40. The SAG noted the work of the following WECAFC *ad hoc* working groups as outlined in the following documents:

- *Ad hoc* Working Group on the Caribbean Spiny Lobster, WECAFC/SAG/01/7 – Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (*Panulirus argus*) Fisheries in the WECAFC Area, Merida, Mexico, 4 - 8 September 2000.
- *Ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf, WECAFC/SAG/01/8 - Conclusions and Recommendations of the Fourth Workshop of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf, Cumana, Venezuela, 2 - 15 October 2000.
- *Ad hoc* Working Group on Flying Fish of The Eastern Caribbean, WECAFC/SAG/01/9 - Draft Report of the Second Meeting of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Flying Fish of The Eastern Caribbean, Bridgetown, Barbados, 8 – 12 January 2001.

Caribbean Spiny Lobster

41. Based on the results, conclusions and recommendations of the 2000 spiny lobster workshop, as outlined in document WECAFC/SAG/01/7, the SAG observed that considerable progress was made in assessing the status of the stocks and promoting regional co-operation in the management of the spiny lobster resource.

42. The SAG observed that the opportunity was provided for scientists and senior decision-makers from the region to sit together and discuss possible approaches to co-operation in science and management of the spiny lobster. The meeting was of the view that continuous interaction between scientists, fisheries managers and senior decision-makers was necessary for making management decisions regarding the sustainable utilisation of fisheries resources. The SAG recommended that all the WECAFC *ad hoc* working groups should attempt to promote such interaction.

43. The SAG noted with satisfaction that the meeting of scientists and senior decision makers agreed to the establishment of a fund, with contributions by the member countries of the *ad hoc* working group and the lobster industry to enable the holding of regular workshops. The Group recommended that ownership and self-sufficiency should be one of the guiding principles of all the WECAFC *ad hoc* working groups.

44. The Group noted that several countries participating in the *ad hoc* working group made significant advances in the field of stock assessment and bio-economic modeling of their spiny lobster fishery. However, there was the need to improve and strengthen existing databases of those countries that do not have reliable data. Given the biology and distribution of the spiny lobster resource SAG suggested that participating countries should make a special effort to have deficiencies in their data collection corrected in order to obtain reliable results on stock and bio-economic assessments.

45. The SAG recommended that the *ad hoc* working group should select a coordinator for the group, who should keep in touch electronically with the participants in the working group to exchange information, to coordinate technical advice and to monitor any advances made during the inter-sessional period.

46. The SAG encouraged the fisheries departments or ministries of the participating countries to include in their budget funds for inter-sessional activities, especially with respect to data collection,

in order to have continuity and to show progress in the achievements of the *ad hoc* Working Group.

Shrimp and Groundfish

47. After reviewing and discussing the most recent reports of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf, the SAG made the following recommendations:

- To strengthen and expand the stock assessment and bio-economic studies on the shrimp and groundfish fisheries to consider a wider range of possible fishery objectives and include social implications of alternative management strategies;
- To collect appropriate biologic and economic data for undertaking basic assessments of the seabob, *Xiphopenaeus kroyeri*, fisheries. Consideration must be given to possible technological interdependencies with other shrimp fisheries in the region;
- To collect essential spatially disaggregated biological and economic data to assess the growing red snapper fishery in the region;
- To develop suitable multi-species and multi-fleet assessment methods to account for the linkages between the shrimp and groundfish interdependent fisheries; and
- The *ad hoc* working group should make progress in developing decision tables with alternative criteria reflecting different degrees of risk aversion to facilitate communication of research results to managers and account for the corresponding uncertainties.

48. It was also recommended that the *ad hoc* working group should design and undertake inter-sessional activities aimed at making progress on the suggested studies and promote joint research and regional co-operation. These activities should be funded by the interested countries and co-ordinated by the chairman of the *ad hoc* working group.

49. It was pointed out that this *ad hoc* working group was able to successfully communicate its research results to stakeholders (fishing industry, resource managers, fishers) through national workshops and to senior managers and decision-makers through the managers' and ministers' meetings. The feedback received from this experience provided hope for sustained co-operation for responsible management of the shared stocks of the region.

Flying Fish of the Eastern Caribbean

50. The report of the second meeting of the WECAFC *ad hoc* Flying Fish Working Group of the Eastern Caribbean (WECAFC/SAG/01/9) was introduced. It was pointed out that this working group represented an opportunity for the seven participating island States and Departments to develop a cooperative approach to managing a locally important shared resource. The Working Group had undertaken some descriptive and exploratory analyses of their data and, at this workshop, further analyses were undertaken including preliminary attempts to standardize catch rates and to examine spatial and temporal trends in reported catches and effort. The attempts to standardise effort had not been very successful with the data that were available. The Working Group recorded that few of the participating countries had formal management plans and therefore it had developed a generic outline to assist countries in formulating their own plans within the sub-regional context. It was reported to the SAG that the Working Group had requested technical assistance from WECAFC to assist in further development of this generic outline and, particularly, in exploring alternative harvesting strategies for the fisheries.

51. The SAG agreed to the request from the *ad hoc* working group to review and provide

technical feedback on its report.

52. The SAG commended the Flying Fish Working Group for the progress they had made, drawing attention to the fact that all the expertise within the Working Group came from within the sub-region. There were concerns in the Working Group about the use of CPUE as an index of abundance, with a possibility that catchability of the species varied with abundance. The Working Group had recommended improving the available statistics on effort, including through interviews to determine changes in efficiency in the fishery. They had also suggested identifying the spawning grounds of the fish species where fishing occurred, and assembling data on environmental factors for consideration of the impacts of these factors on resource dynamics. The SAG endorsed these and the other recommendations from the Working Group and stated that the use of CPUE as an index of abundance needed to be considered. If CPUE could not be used as an index of abundance, assessment of trends in abundance would be very difficult. It was also suggested that the affect of alternative relationships between CPUE and abundance on trend analysis should be explored.

53. The Working Group had not detected evidence of over-exploitation in their analyses of the data, and this made determination of realistic biological reference points for the fishery difficult. It was suggested that a complementary approach would be to use any available, reliable estimates of biomass in the updated form of the Gulland model to estimate a potential yield. If this, or any other valid estimates of potential yield, also suggested that present catches had not yet approached the potential yield of the resource, the countries could consider further development of this fishery, with due consideration of the precautionary approach.

54. The attention of the SAG was drawn to the proposal by IFREMER in Martinique for an *ad hoc* Working Group on the Sustainable Development of Fisheries Associated with FADs (Fish Aggregating Devices) in the Lesser Antilles. A primary purpose of the *ad hoc* working group would be to ensure that the probable expansion in the use of FADs in the sub-region would be managed in a manner, which did not encourage unsustainable use of the resources. The SAG agreed that such a working group would be beneficial for those countries considering or experiencing the introduction of FADs in their national fisheries for pelagics, while emphasizing that these countries should simultaneously be participating in sub-regional and regional initiatives to ensure sustainable use of the large pelagic resources.

55. The SAG made the following recommendations that were pertinent to the existing *ad hoc* working groups and any *ad hoc* groups, which may be created in the future:

- All *ad hoc* working groups should appoint a local chairperson and a co-ordinating committee to work with the WECAFC Secretariat in coordinating workshops, meetings and inter-sessional activities;
- It was essential that participants are thoroughly prepared for workshops and that they continue the work initiated at the workshop during the inter-sessional periods, if the full benefits of the *ad hoc* working groups are to be realised and translated into effective and responsible management;
- The *ad hoc* working groups should give attention to and summarise trends in management, legislation, policy and fisherman's capacity to participate in management;
- The *ad hoc* working groups should develop and apply in their work, as appropriate, reference points and indicators following the relevant guidelines developed by FAO; and
- The *ad hoc* working groups should take note of and consider adhering to the guidelines for research ethics contained in Appendix F.

OTHER PROJECTS

56. The Secretariat informed the meeting of the following scientific activities occurring within the region:

- TCP/RLA/0070 – Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species;
- TCP/RLA/0069 – Development of Standards for the Construction and Survey of Small Fishing Vessels; and
- GEF/UNEP/FAO Project – Reduction of environmental impact from tropical shrimp trawling through the introduction of by-catch reduction technologies and change of management.

57. The SAG emphasised the linkages between the activities of these projects and the activities of the WECAFC *ad hoc* working groups. For example, the activities of project GEF/UNEP/FAO project would compliment the work of the *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf and vice versa.

58. Some members of the SAG expressed concern that the project, Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species only covered CARICOM countries. The Secretariat explained that the project was developed in response to a specific request from some CARICOM countries, but that the project would consider the WECAFC regional context of the resource and fisheries. The results would be disseminated to all interested WECAFC member countries.

59. The SAG agreed that the ultimate goal should be a co-ordinated assessment and management of the large coastal pelagics at the WECAFC regional level. The Group suggested that the project should invite non-participating WECAFC member countries to participate in the two regional workshops envisaged under the project and observed that there may be the possibility that the project may have funds to sponsor some of these countries to attend.

RESEARCH

Future WECAFC Research

Priorities

60. The SAG developed a preliminary list of priority research areas that encompass a wide range of resources and issues under the responsibility of WECAFC. For additional priorities, on some fishery resources and issues, the Commission should refer to the reports of the *ad hoc* working groups and the report of the workshop on the effects of globalization and deregulation on fisheries in the Caribbean, Castries, St. Lucia, 4-8 December 2000.

61. The SAG followed the following process in developing the preliminary list of priority research areas:

- Developed a list of possible research projects on the basis of discussions during the meeting and the list of research projects suggested by the *ad hoc* working groups and the workshop on the effects of globalization and deregulation in fisheries in the Caribbean;
- Grouped research projects into research themes whenever possible;
- Developed prioritisation criteria;

- Gave relative rating, from 1 (best) to 3 (worst) to each research theme for each criteria
- Assigned weights to criteria;
- Summed ratings for each project for all criteria;
- Classified research themes according to overall rating into three groups (high, medium and low priority); and
- Reviewed classification to rectify obvious misclassification.

The agreed criteria for this initial process, which will be reviewed in the next meeting of the SAG, were as follows:

- Feasibility: Regional capacity (resources and skills) and scientific difficulty to conduct the suggested research;
- Resource: Possibility of research to help the development of new fisheries or the expansion of current fisheries;
- Regional: Likelihood of research to enrich and benefit from regional co-operation;
- Impact: Likelihood of research leading to improved management (use and conservation) of fishery resources, leading to improved well-being of stakeholders.

62. By following these criteria the following priorities were identified and are referred to WECAFC for consideration:

High

- Improved knowledge of social and economic aspects of shared fisheries.
- Biology and population dynamics of important fish resources.
- By-catch characterization, reduction and use.
- Diagnostic study on the quality and coverage of current scientific data and ways to improve it.
- Measurement and management of fishing capacity and evaluation of impacts generated when fishing capacity is controlled.

Medium

- Stock structure and spatial dynamics of coastal pelagics, including flying fish.
- Fishery data (catch, effort and species composition) collection on shark resources.
- Information requirements in support of spatial management measures.
- Reference points (biological, social, economic, ecological) for multispecies fisheries.
- Increase knowledge on structures and organization of fishing communities and increase participation of communities on research and management.

Low

- Managing impacts of climate variability on fisheries management.
- Development of methodology and application of methods for optimisation of multiple criteria.
- Sustainable management of sea turtles (consumptive and non-consumptive uses and conservation).
- Evaluating effective enforcement in the region.

GUIDELINES FOR RESEARCH ETHICS

63. The SAG discussed and agreed on preliminary, basic guidelines for the conduct of responsible scientific research within the WECAFC region and suggested that researchers working in the region should pay attention to them. The preliminary guidelines for research ethics are found in Appendix F.

COSTS AND BENEFITS OF CO-OPERATION

64. The SAG discussed the topic based on the information provided to it during the meeting and took into consideration the geography and characteristics of the fisheries resources in the region, and the human and financial constraints facing the region.

65. The SAG agreed that, given the geography and characteristics of the fisheries resources in the WECAFC region, responsible fisheries management required regional and sub-regional co-operation, as the principal means for the application of the precautionary approach to fisheries in the region. The current WECAFC *ad hoc* working groups provided a useful model for such co-operation. In addition to facilitating essential co-operation and co-ordination, the *ad hoc* working groups resulted in mutually beneficial sharing of expertise and information, making effective use of the human capacity available for fisheries assessment and management in the region. In this regard the SAG observed that in any co-operative system the members and stakeholders have certain obligations and responsibilities in support of this mechanism and that the working groups should be self-driven.

66. The SAG observed that the member countries of the three *ad hoc* working groups currently operating were using these groups for technical support and were making serious attempts to assimilate the activities of the *ad hoc* working group into their national work programme on fisheries management. The SAG was of the view that in this gradual process the *ad hoc* working groups should become more self-supporting with time.

67. The SAG agreed that emphasis should be placed on an incremental approach in this on-going process of seeking self-reliance. Thus the SAG saw the need for financial support to continue the work of the *ad hoc* working groups in order to maintain the progress towards self-reliance and to avoid losing the benefits gained.

68. The SAG suggested that the Commission should consider requesting FAO's support in developing a package of project proposals to support the *ad hoc* working groups, in collaboration with the respective member countries of these working groups, and approaching the donor community for support. The Group was of the belief that opportunities for obtaining financial support should be good. Donors should be encouraged by the *modus operandi* adopted by the Commission, the commitment of the members of the *ad hoc* working groups to gradually assume responsibility and contribute to the work of the *ad hoc* working groups, and FAO current support to the WECAFC Secretariat.

TIME AND PLACE OF NEXT MEETING

69. The SAG acknowledged the various offers to host the next meeting in 2003. The SAG requested the Secretariat of WECAFC to determine, in consultation with the SAG Chairman, the most advantageous venue nearer the time of the meeting.

ADOPTION OF THE REPORT

70. The Report was adopted on 5 April 2001.

INTRODUCTION

1. A la neuvième session de la Commission des Pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO), tenue à Sainte-Lucie en septembre 1999, la Commission est convenue que la COPACO possède les capacités institutionnelles et techniques, ainsi que le mandat de servir de cadre unique visant à faciliter et appuyer les efforts des pays membres pour parvenir à une pêche durable dans la région.

2. La Commission est convenue qu'une approche régionale de la gestion de nombreuses pêcheries de la région était un mode d'organisation possible pour parvenir à une pêche durable dans la région, et que la COPACO se trouve dans une position privilégiée pour servir de cadre à cet effet.

3. Reconnaissant que les activités de la COPACO avaient contribué sensiblement à la mise en valeur et à la gestion des pêches dans la région, la Commission a adopté les décisions suivantes quant à sa restructuration et son mode de fonctionnement :

- La Commission est convenue à l'unanimité que la COPACO devrait continuer à aider les membres à progresser vers l'autosuffisance en matière de valorisation et de gestion durable des pêches.
- La Commission a demandé à la FAO de maintenir son soutien à la COPACO, au moins au niveau actuel. La Commission a aussi aboli ses deux groupes de travail (sur l'évaluation des ressources halieutiques marines et sur l'économie et la planification), conformément à la Résolution 13/97 de la Conférence.
- La Commission est convenue qu'elle devrait avoir une structure simple composée du Secrétariat, d'un groupe scientifique consultatif qui jouera le rôle d'organe consultatif auprès de la Commission, et de groupes de travail spéciaux ayant un mandat clairement défini et une durée limitée, créés lorsque cela est nécessaire.

4. La première session du Groupe scientifique consultatif (GSC) de la COPACO a été tenue au bureau de la FAO à Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, du 2 au 5 avril 2001, sur l'aimable invitation du gouvernement de Trinité-et-Tobago.

5. Étaient présents à cette réunion des experts en pêches de la Barbade, Cuba, la Martinique, le Mexique, la Trinité-et-Tobago et des Etats-Unis d'Amérique, choisis à la lumière de leurs connaissances spécialisées, et agissant à titre personnel, et non pas en tant que représentants de leurs gouvernements ou organismes respectifs. La liste d'experts figure dans l'annexe A.

6. En représentation du Directeur général de la FAO, le Secrétaire de la COPACO, M. Bisessar Chakalall, a souhaité la bienvenue aux membres du GSC et leur a fait part de la satisfaction de la FAO de leur participation à titre personnel aux travaux du GSC. Il a souligné que le GSC a un rôle important à jouer pour aider la COPACO à promouvoir une gestion responsable des pêches dans la région, comme le prône le Code de conduite pour une pêche responsable.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT

7. Les participants à la réunion ont élu M. David Die en tant que président du GSC pour une période de deux ans à partir du mois d'avril 2001.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

8. Les participants à la réunion ont approuvé l'ordre du jour figurant dans l'Annexe B. Les documents dont ils ont été saisis sont énumérés dans l'Annexe C.

REVISION DU MANDAT DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

9. Dans le débat sur le mandat du GSC, les participants ont d'abord envisagé l'aspect logistique du fonctionnement du GSC, et ont ensuite analysé les responsabilités du GSC à l'égard de la Commission et des groupes de travail *ad hoc*.

10. Le mandat du président du GSC est de deux ans. Il ne s'est pas avéré nécessaire de définir le mandat des autres membres mais l'accent a été mis sur la notion de continuité. En cas de démission, les nouveaux membres seront choisis de manière à préserver la nature multidisciplinaire du groupe, auquel cas le GSC pourra recommander de nouveaux membres au Secrétaire de la Commission qui les proposera à la FAO en vue de leur acceptation.

11. Le GSC peut inviter certains experts à participer aux réunions lorsque la nature spécifique du ou des thèmes analysés requiert de leurs compétences particulières. Ces experts auront le même statut que les membres du GSC, mais uniquement durant les réunions pour lesquelles ils ont été convoqués. Ils seront invités selon les mêmes procédures que les membres du GSC.

12. Il a été suggéré que le président du GSC assiste, chaque fois que possible, aux réunions de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest et lui fasse rapport des activités menées par le GSC.

13. Des observateurs de pays membres de la COPACO peuvent participer aux réunions du GSC, avec l'assentiment du président et l'autorisation de la FAO. La priorité sera accordée aux observateurs du pays hôte de la réunion. Le GSC a considéré que le nombre d'observateurs devrait sans doute être limité pour des raisons relevant de la logistique, la taille du GSC et la nature de ses travaux.

14. Le GSC aura un double objectif, à savoir, en premier lieu, donner des avis à la Commission et seconder les groupes de travail *ad hoc* dans leurs activités scientifiques. Il agira de façon à présenter un rapport périodique (tous les deux ans) à la Commission et répondre aux demandes formulées par celle-ci. Le plan de travail du GSC sera suffisamment flexible pour permettre:

- De réviser périodiquement et de contribuer au rapport de la Commission sur la situation des pêcheries dans la région de la COPACO ;
- De donner régulièrement des avis scientifiques aux groupes de travail *ad hoc* ; et
- De répondre aux demandes spécifiques d'information formulées par la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest.

15. Le GSC est convenu qu'il serait bon, pour la COPACO, que les membres du GSC agissent en tant que collaborateurs scientifiques de la Commission, en particulier durant l'intersession. Les membres devraient contribuer à informer les parties concernées des travaux menés par la Commission et chercher à épauler la COPACO et ses activités.

16. A la lumière de ce qui précède, le GSC a modifié son mandat, tel qu'il figure dans l'Annexe

D, et le soumet à la considération de la Commission.

SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO

Situation des ressources halieutiques

17. Le Secrétariat a présenté, dans le cadre du document WECAFC/SAG/01/4, la Situation de ressources halieutiques mondiales – zone de pêche 31. L'accent a été mis sur la grande diversité d'espèces existant dans la région de la COPACO, où vivent probablement plus de 700 espèces de poissons vertébrés, de même que des requins et des invertébrés. Cette diversité pose des problèmes complexes en termes de suivi des ressources dans la région et explique que la situation de la plupart des ressources, ou même celle les tendances au niveau de l'abondance, soit souvent inconnue, ce qui complique sérieusement toute gestion effective et responsable. Les données sur les prises disponibles dans la base de données Fishtat de la FAO, ainsi que les résultats d'un grand nombre d'évaluations réalisées, indiquent que de nombreuses ressources de la région font l'objet d'une grave surexploitation.

18. Le GSC s'est montré préoccupé par les connaissances très limitées quant à la situation des ressources et a mis l'accent sur l'importance d'effectuer au moins un suivi des tendances existant dans les ressources exploitées par les principales pêcheries de la région. Etant donné cette grande diversité d'espèces, le GSC a estimé qu'il était très peu probable de pouvoir effectuer un suivi des tendances de toutes les espèces dans un avenir relativement proche. Les pays doivent donc collecter l'information sur les prises des principales espèces et des principaux groupes d'espèces, de façon à pouvoir suivre les tendances quant à leur abondance et, chaque fois que possible, évaluer la situation des communautés de poissons. Il a été suggéré qu'un examen des tendances à l'échelon des groupes CSISAPA (Classification statistique internationale des animaux et plantes aquatiques) pourrait s'avérer utile mais que cette information devrait être recueillie à un niveau taxonomique plus détaillé, chaque fois que nécessaire, pour pouvoir gérer des pêches ou des ressources spécifiques revêtant une importance ou un intérêt particulier.

19. En ce qui concerne la situation des petites espèces pélagiques, le GSC a signalé qu'elles étaient particulièrement sensibles aux conditions de l'environnement et que cette variabilité induite par l'environnement avait probablement eu une incidence considérable sur les tendances dans les prises observées, incidence qui sans nul doute ne cesserait de s'accroître dans l'avenir. Le groupe a fait remarquer que les différences biologiques et géographiques entre les petites espèces pélagiques des Antilles, dont les poissons volants et une grande variété de carangidés, ainsi que celles du plateau côtier où abondent les clupéidés et les mullets.

20. Les participants ont fait ressortir l'importance socio-économique des gros poissons pélagiques et le développement des pêches de ces ressources au cours des dernières années. Ils ont souligné que ces stocks cibles sont, pour la plupart, déjà à pleine capacité et, parfois, surexploités, et qu'une gestion des pêches s'imposait pour assurer la pérennité aussi bien des pêches que des ressources. Les espèces « côtières » dont la distribution régionale ou sous-régionale est plus limitée n'étaient pas prises en compte par la CICTA. Le GSC est convenu que des mesures devaient être adoptées afin d'assurer une gestion et un développement coordonnés et conjoints des ressources côtières partagées à l'échelon régional de la COPACO. Il a aussi signalé qu'il conviendrait d'envisager la création d'un groupe de travail sur les gros poissons pélagiques dans la région de la COPACO ou les pays des Antilles, en tenant dûment compte des travaux du Groupe de travail sur les gros poissons pélagiques du Programme de la CARICOM sur l'évaluation et l'aménagement des ressources halieutiques (CFRAMP) qui ne couvre que les pays de la CARICOM. Le Groupe a également centré son attention sur le Projet de coopération technique de la FAO sur le

développement et la gestion des gros poissons pélagiques, qui sera bientôt mis en place à la requête de plusieurs pays de la CARICOM.

21. Dans l'analyse des tendances du groupe 33 de la CSISAPA (sébastes, bars et congres), une divergence a été mise en évidence par rapport aux informations contenues dans le document WECAFC/SAG/01/4, selon lequel les prises annuelles enregistrées de mérou rouge, *Epinephelus morio*, sont passées de 2.581t à 86t entre 1989 et 1998, alors que le Mexique et Cuba ont enregistré, conjointement, des prises annuelles de l'ordre de 10.000t au cours de cette même période. Ce cas est assez fréquent et les organismes de gestion des pêches devraient s'assurer d'apporter à la FAO des données aussi précises, complètes et détaillées que possible sur le plan taxonomique. Etant donné l'importance que revêtent les données relatives aux prises pour évaluer les tendances existant dans la région, le GSC demande instamment aux pays membres d'adopter les mesures propres à assurer que l'information fournie à la FAO soit de la plus haute qualité.

22. Les espèces de poissons comprises dans ce groupe de la CSISAPA présentent une très grande importance sur le plan social et constituent une source d'aliments pour les habitants du littoral, mais elles font fréquemment l'objet d'une surexploitation. Etant donné leur localisation relativement précise, un grand nombre d'espèces pourrait être géré de façon efficace à l'échelon national. La grande diversité d'espèces a posé de graves problèmes au niveau des méthodes de gestion conventionnelles mais celles-ci pourraient être complétées par une gestion adéquate des zones côtières et l'utilisation de zones marines protégées. Les participants ont souligné la nécessité d'une coopération effective avec d'autres institutions et organismes concernés par les problèmes des zones marines côtières, tels que le Programme international sur le récif corallien et des institutions et organismes équivalents travaillant dans le domaine des pêches.

23. Les participants ont également analysé le thème des prises croissantes de requins et ont appelé l'attention sur le Plan d'action international sur les requins de la FAO. Le GSC a suggéré que la tendance croissante dans les débarquements enregistrés pouvait obéir à une augmentation des prises de requins et une réduction des rejets. Il a été signalé que la CICTA a accordé une attention particulière aux requins pélagiques en 2001 et que les Etats-Unis d'Amérique organisent actuellement des réunions sur les requins habitant dans leurs eaux territoriales. Le Centro de Investigaciones Pesqueras de Cuba, diverses institutions au Mexique et à Porto Rico, ainsi que l'Université de Floride aux Etats-Unis ont mené diverses enquêtes sur les requins dans le Golfe du Mexique et les eaux situées au large de la partie nord de Cuba et Porto Rico. Ces activités devraient apporter de nouvelles informations sur les requins dans la région.

24. De nombreux débarquements de requins se réalisent d'une façon telle que se complique l'identification à l'échelon des espèces et les données nationales à ce niveau sont rares. Dans plusieurs pays, les débarquements sont enregistrés uniquement sous le nom de « requins ». Le GSC recommande que les pays améliorent leurs programmes d'échantillonnage de façon à collecter des données au niveau taxonomique le plus adéquat. Une norme minimum serait de faire la distinction, dans les débarquements, entre les requins côtiers et les pélagiques et, chaque fois que possible, entre les principales espèces. Parmi les requins pélagiques, il conviendrait d'identifier les débarquements des principales espèces appartenant à ce groupe dans la région. En ce qui concerne les requins côtiers, les principales espèces vont probablement varier entre pays et les débarquements devront donc être classifiés en conséquence.

25. Le Groupe a également exprimé sa préoccupation quant aux effets néfastes des prises considérables de petits requins, généralement considérées comme captures accessoires, en particulier dans les palangriers et les pêches aux filets maillants. Les prises de petits requins

pourraient être réduites en évitant la pêche dans les zones d'alevinage.

26. Le débat sur la langouste blanche a été reporté au point de l'ordre du jour correspondant au groupe de travail sur la langouste.

27. Le groupe a fait remarquer que les travaux actuels de la COPACO ne couvraient pas les pêches à la crevette dans une grande partie de l'Amérique centrale et du Golfe du Mexique, ce qui était le cas des activités d'évaluation et d'aménagement menées au Mexique et aux Etats-Unis dans le cadre de l'accord Mexus Gulf. Il faut cependant envisager une coopération et une gestion effectives des stocks partagés du Panama et des pays d'Amérique centrale, dont les plus importants sont ceux de la plate-forme Honduras-Nicaragua. Certains groupes de travail OLDEPESCA/FAO ont récemment commencé à travailler dans ces pays et devraient indiquer si, à leur avis, il serait utile de créer un groupe de travail ou projet de coordination analogue maintenant que ces groupes de travail ont cessé de fonctionner. L'approche adoptée par le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur les crevettes et les poissons de fond du plateau Guyana-Brésil pourrait servir d'exemple.

28. Les participants ont signalé que la pêche croissante de deux espèces de pieuvres au Mexique avait été, dans le passé, bien gérée, bien que les débarquements importants de ces dernières années soient préoccupants. La méthode de pêche utilisée pour cette ressource à vie courte épargne les femelles en période de frai, ce qui apporte une certaine capacité de résistance à cette ressource. Cet effort de pêche n'a été contrôlé que récemment.

29. Le groupe a reconnu l'apport du Conseil d'administration pour les pêches des Caraïbes à l'utilisation rationnelle des conques lors des réunions régionales précédentes et de la réunion prévue pour cette année. Le groupe a noté que, sur la base des expériences de la Floride et du Mexique, il est très difficile de récupérer un stock local, une fois que celui-ci a été surexploité. C'est pourquoi il est important de pratiquer d'emblée un aménagement responsable et rationnel des pêches.

30. Etant donné la très grande diversité d'espèces existant dans la région, le groupe a suggéré que les pays de la COPACO ne se limitent pas aux évaluations traditionnelles d'une seule espèce qui s'avèrent, dans la plupart des cas, impraticables et inadéquates. Dans ce contexte, l'évaluation et l'aménagement devraient se baser sur des indices de type plus général tels que l'espèce indicatrice ou le suivi des tendances de groupes et de communautés d'espèces. Le groupe a également fait remarquer que la pêche illicite, non déclarée et non réglementée aggrave les problèmes de collecte d'une information fiable, entravant dès lors toute gestion responsable.

31. Le GSC a souligné que le suivi de routine ne couvre pas certaines espèces importantes sur le plan local, telles que l'oursin et les bêtes de mer (surexploitées à certains endroits) ou des poissons et crustacés des grands fonds marins, et que ces ressources doivent également faire l'objet d'un aménagement rationnel de la part de tous les pays. Le groupe a aussi analysé la possibilité d'un essor rapide, dans la région, de technologies de pêche élaborées pour des ressources sous-exploitées ou exploitées localement, et la nécessité de suivre le développement de technologies telles que les dispositifs de groupement de poissons (DGP), les différents modèles d'habitat artificiel pour les langoustes, etc. Les états devraient devancer le développement rapide et l'impact de ces technologies et prendre des mesures de précaution pour prévenir ou contrôler leur utilisation. Les pays devraient également envisager l'utilisation de mesures d'aménagement ayant fait preuve de consistance face aux aléas du suivi et de l'évaluation. Par exemple, l'aménagement local des zones de pêche peut contribuer à la protection de certaines espèces, même si leur abondance et production sont peu connues. De même, un contrôle de l'effort de pêche peut constituer un outil

solide de gestion dans la mesure où l'effort est maintenu à un niveau inférieur au potentiel moyen de production de la ressource et où les méthodes de pêche utilisées répondaient à une utilisation responsable.

32. Le GSC a pris note de la recommandation élevée à la FAO par le vingt-et-unième symposium annuel sur la biologie et la conservation de la tortue de mer (Philadelphie, Etats-Unis, 24-28 février 2001), demandant à la COPACO de mettre sur pied un groupe de travail sur les tortues marines. Le thème de la liste de tortues marines figurant à l'annexe 1 de la CITES a été débattu et il a été convenu que la collecte et l'analyse de plus amples informations sur l'abondance et la dynamique des tortues dans la région seraient utiles à une prise de décision documentée en la matière dans le cadre de la CITES.

33. Le Secrétariat a amorcé l'incorporation des données pertinentes du GSC à une version révisée du document intitulé « Situation des ressources halieutiques dans la région de la COPACO », lequel sera soumis à l'examen de la dixième session de la Commission.

SITUATION ET TENDANCES DES PÊCHES

34. Le Secrétariat a exposé la situation et les tendances mondiales des pêches et de l'aquaculture, ainsi que les perspectives en matière d'offre et de demande telles qu'elles ont été évaluées par la FAO dans son document principal intitulé « La situation mondiale des pêches et de l'aquaculture 2000 (SOFIA 2000) » WECAFC/SAG/01/3. Les principaux problèmes à l'échelon mondial tels qu'ils sont abordés dans SOFIA 2000 ont également fait l'objet d'une présentation, de même que certains aspects de la préparation de ce document. Sur la base de la présentation plus générale de SOFIA 2000, le Secrétariat a présenté le document WECAFC/SAG/01/5 « Trends in the Production, Utilisation, Consumption and Marketing of Fish in the Member Countries of WECAFC » (Tendances dans la production, l'utilisation, la consommation et la commercialisation du poisson dans les pays membres) ». Le groupe a pris note de l'information contenue dans ces deux documents.

35. Le GSC a analysé le format du rapport qu'il présentera à la Commission sur la situation et les tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO et a adopté le plan contenu dans l'annexe E, qui devrait comprendre des séries de données correspondant au moins aux dix dernières années. Le GSC a estimé que l'objectif, dans la préparation de ce rapport, devait être de parvenir à niveau technique similaire à celui de SOFIA.

36. Les participants ont reconnu que le rapport élaboré en vue de la prochaine (dixième) session de la COPACO, en octobre 2001, pourrait ne pas couvrir tous les domaines mentionnés dans le plan.

37. Le GSC a fait remarquer que la préparation du rapport aurait été rendue plus aisée par la réalisation d'un plus grand nombre de projets hors siège de la FAO dans la région qui permettraient de collecter l'information pertinente. Le Secrétariat a fait ressortir que l'information et l'analyse recueillies dans le cadre de la préparation de SOFIA 2000, les bases de données de la FAO et les sources régionales d'information pouvaient être mises à profit.

38. En ce qui concerne la Section IV du plan (Enjeux), le GSC a proposé d'inclure dans le rapport de la prochaine (dixième) session de la Commission l'information actualisée sur les problèmes actuellement débattus à l'échelon international et qui pourraient avoir des retombées dans la région, tels que les subventions aux pêches, les pêches accessoires et les droits de propriété.

Le GSC a également identifié d'autres problèmes tels que la sécurité des pêcheurs, la qualité et sécurité du poisson, les indicateurs de développement durable, l'impact de la pêche sur les écosystèmes marins et les capacités de pêche, qui pourraient être inclus dans le rapport sur la situation et les tendances qui sera présenté à la Commission.

EFFETS DE LA MONDIALISATION DES PÊCHES

39. Les participants ont souligné l'importance, en tant que contribution à la perspective stratégique de la COPACO, du rapport préliminaire de l'atelier sur les effets de la mondialisation et de la dérégulation des pêches dans les Caraïbes – WECAFC/SAG/01/06, tenu à Castries, Sainte-Lucie, du 4 au 8 décembre 2000. L'atelier a élaboré et recommandé l'adoption du Plan des pêches des Caraïbes en matière de mondialisation. Ce plan met l'accent sur les problèmes associés à la capture et postérieurs à celle-ci, ainsi que sur les vulnérabilités qu'il faut résoudre au niveau de l'aménagement et la science des pêches afin de garantir la pérennité, la gestion responsable et la compétitivité mondiale des pêches des Caraïbes. Le rapport apporte des antécédents pour les travaux des groupes de travail *ad hoc* et de la Commission.

EVALUATION DES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES DE LA COPACO

40. Le GSC a pris note des travaux des groupes de travail *ad hoc* suivants de la COPACO tels qu'ils sont décrits dans les documents suivants :

- Le groupe de travail *ad hoc* sur la langouste blanche, WECAFC/SAG/01/7 - Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (*Panulirus argus*) Fisheries in the WECAFC Area (Rapport de l'atelier sur l'aménagement des pêches à la langouste blanche (*Panulirus argus*) dans la région de la COPACO), Mérida, Mexique, du 4 au 8 septembre 2000.
- Le groupe de travail *ad hoc* Guyana-Brésil sur les crevettes et les poissons de fond, WECAFC/SAG/01/8 – Conclusions and Recommendations of the fourth Workshop of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries in the Brazil-Guianas Shelf (Conclusions et recommandations du quatrième atelier du groupe de travail *ad hoc* sur les crevettes et les poissons pélagiques du plateau Guyana-Brésil), Cumana, Venezuela, du 2 au 15 octobre 2000.
- Le groupe de travail *ad hoc* sur le poisson volant des Caraïbes orientales, WECAFC/SAG/01/9 – Report of the Second Meeting of the WECAFC *ad hoc* Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean (Rapport préliminaire de la deuxième réunion du groupe de travail *ad hoc* sur le poisson volant des Caraïbes orientales), Bridgetown, Barbade, du 8 au 12 janvier 2001.

Langouste blanche des Caraïbes

41. A la lumière des résultats, conclusions et recommandations de l'atelier 2000 sur la langouste blanche, tels qu'ils sont présentés dans le document WECAFC/SAG/01/7, le GSC a estimé que des progrès considérables avaient été accomplis dans l'évaluation de la situation des stocks et le renforcement de la collaboration en matière de gestion de la langouste blanche.

42. Le GSC a fait remarquer que cette réunion avait été, pour les scientifiques et les décideurs de la région, l'occasion de se rencontrer et d'analyser des possibilités de coopération en matière de science et de gestion de la langouste blanche. Les participants ont estimé qu'une interaction constante entre scientifiques, aménageurs de pêches et décideurs était nécessaire à la prise de

décisions relatives à l'exploitation rationnelle des ressources halieutiques. Le GSC a recommandé que tous les groupes de travail spéciaux de la COPACO s'efforcent de promouvoir une telle coopération.

43. Le GSC a noté avec satisfaction que la réunion entre scientifiques et décideurs était convenue de la mise sur pied d'un fonds, à l'aide d'apports des pays membres du groupe de travail spécial et de l'industrie de la langouste, en vue de la réalisation d'ateliers périodiques. Le Groupe a recommandé que les fonds propres et l'autonomie soient considérés comme l'un des principes directeurs de tous les groupes de travail *ad hoc* de la COPACO.

44. Le Groupe a observé que plusieurs pays participant au groupe de travail *ad hoc* avaient accompli des progrès notables en matière d'évaluation des stocks et de modélisation bio-économique de leur pêche à la langouste blanche. Il fallait toutefois améliorer et consolider les bases de données existant dans les pays où n'existe pas d'information fiable. Etant donné la biologie et la distribution de la ressource langouste blanche, le GSC a suggéré que les pays participants consentent un effort spécial pour surmonter leurs déficiences en matière de collecte de donnée afin d'obtenir des résultats fiables dans leurs évaluations bio-économiques et des stocks.

45. Le GSC a recommandé que le groupe de travail *ad hoc* désigne un coordinateur du groupe, lequel maintiendrait un contact électronique avec tous les membres du groupe de travail afin d'échanger des informations, coordonner l'assistance technique et effectuer un suivi des progrès accomplis durant la période de l'intersession.

46. Le GSC a exhorté les départements ou les ministères des pêches des pays participants à prévoir dans leur budget des fonds correspondant aux travaux de l'intersession, notamment en ce qui a trait à la collecte d'information, afin de garantir une certaine continuité et des progrès au niveau des activités du groupe de travail *ad hoc*.

Crevettes et poissons de fond

47. Après avoir passé en revue les derniers rapports du groupe de travail *ad hoc* sur les crevettes et les poissons de fond du plateau Guyana-Brésil de la COPACO, le GSC a formulé les recommandations suivantes:

- Renforcer et développer l'évaluation des stocks et les études bio-économiques sur la crevette et les poissons pélagiques afin d'envisager un éventail plus large d'objectifs de pêches et d'aborder les répercussions sociales de nouvelles stratégies de gestion ;
- Recueillir les données biologiques et économiques pertinentes pour effectuer des évaluations de base des pêches à la crevette seabob, *xyphopenaeus kroyeri*. Il convient d'étudier les éventuels rapports d'interdépendance technologique avec d'autres pêches à la crevette dans la région ;
- Collecter les données biologiques et économiques, disséminées sur le plan spatial, afin d'évaluer la pêche croissante au vivaneau rouge dans la région ;
- Mettre au point des méthodes adéquates d'évaluation pour espèces et flottes multiples afin de rendre compte des rapports d'interdépendance entre les pêches à la crevette et aux poissons pélagiques ; et
- Le groupe de travail *ad hoc* devrait mettre au point des schémas de décision comportant des critères de substitution qui reflètent les différents degrés de pusillanimité pour communiquer les résultats des recherches aux responsables de l'aménagement et tenir compte des éléments correspondants d'incertitude.

48. Il a également été recommandé que le groupe de travail *ad hoc* élabore et entreprenne des activités durant l'intersession afin d'avancer dans les études proposées et d'encourager la recherche conjointe et la coopération régionale. Ces activités devraient être financées par les pays concernés et coordonnées par le président du groupe de travail *ad hoc*.

49. Il a été signalé que le groupe de travail *ad hoc* a réussi à communiquer les résultats de ses recherches à tous les agents concernés (l'industrie halieutique, les responsables de l'aménagement des ressources et les pêcheurs) par le biais des ateliers nationaux, ainsi qu'aux responsables et décideurs supérieurs par l'intermédiaire des réunions d'aménageurs et de ministres. Les réactions face à cette expérience constituent un signe prometteur d'une coordination plus permanente en matière de gestion responsable des stocks partagés dans la région.

Le poisson volant des Caraïbes orientales

50. Le rapport de la deuxième réunion du groupe de travail *ad hoc* sur le poisson volant des Caraïbes orientales, WECAFC/SAG/01/9 a fait l'objet d'une présentation. Il a été signalé que ce groupe de travail offrait aux sept états insulaires et départements l'occasion de mettre au point une approche commune afin de gérer une ressource partagée d'une grande importance à l'échelon local. Le groupe de travail avait entrepris quelques analyses descriptives et prospectives des données pertinentes et, à l'occasion de cet atelier, poursuivait les analyses, notamment pour tenter, dans une première instance, de standardiser les taux de capture et étudier les tendances spatiales et temporelles des prises et de l'effort de pêche enregistrés. Les tentatives de standardisation de l'effort avaient été relativement peu fructueuses sur la base des données disponibles. Le groupe de travail a rappelé que rares étaient les pays membres qui possédaient des plans officiels d'aménagement, raison pour laquelle il avait mis au point un schéma générique visant à aider les pays à formuler leur propre plan dans le contexte sous-régional. Le GSC a été informé du fait que le groupe de travail avait sollicité l'assistance technique de la COPACO afin de perfectionner ce schéma générique et, en particulier, explorer de nouvelles stratégies de capture pour les pêcheries.

51. Le GSC est convenu d'accepter la demande du groupe de travail *ad hoc* de réviser et d'apporter une réponse technique à son rapport.

52. Le GSC a félicité le groupe de travail sur le poisson volant des progrès réalisés et a souligné que toutes les compétences réunies au sein du groupe de travail provenaient de la sous-région. Le groupe de travail a exprimé son inquiétude quant au fait que les CPUE soient utilisées comme indice d'abondance, la capturabilité des espèces pouvant varier avec l'abondance. Le groupe de travail avait recommandé que les statistiques disponibles sur l'effort soient améliorées, notamment par des entrevues afin de déterminer les changes intervenus au niveau de l'efficacité des pêches. Il a aussi suggéré d'identifier les endroits de frai des espèces de poissons ayant été intervenus par les pêches, et de rassembler des données sur les facteurs environnementaux dont l'impact doit être pris en compte en termes de dynamique de la ressource. Le GSC a fait siennes les recommandations du groupe de travail et a signalé qu'il fallait étudier l'utilisation des CPUE en tant qu'indice d'abondance. Si les CPUE ne pouvaient être utilisées en tant qu'indice d'abondance, l'évaluation des tendances en matière d'abondance serait très difficile. Il a également été suggéré d'analyser l'effet de nouveaux types de rapports entre la CPUE et l'abondance sur l'analyse des tendances.

53. Le groupe de travail n'a pas trouvé, dans ses analyses des données, de preuves de surexploitation, ce qui complique la détermination de points de références biologiques réalistes pour la pêche. Il a été suggéré qu'une approche complémentaire pourrait consister à utiliser toutes

les estimations disponibles et fiables de la biomasse dans la forme actualisée du modèle de Gulland afin d'estimer une production potentielle. Si les résultats, ou tout autre estimation valable de la production potentielle, suggéraient également que les prises actuelles n'étaient pas encore proches de la production potentielle de la ressource, les pays pourraient envisager de développer davantage cette pêche, dans le cadre d'une approche de précaution.

54. IFREMER, de la Martinique, a appelé l'attention du GSC quant à la nécessité de créer un groupe de travail *ad hoc* sur le développement durable des pêches associées aux DGP (dispositifs de groupement de poissons) dans les petites Antilles. Un objectif primordial de ce groupe de travail serait d'assurer que le développement probable de l'utilisation des DGP dans la sous-région soit géré de façon à ne pas encourager l'exploitation irrationnelle des ressources. Le GSC a reconnu que ce groupe de travail serait utile pour tous les pays qui envisagent ou qui assistent déjà à l'introduction des DGP dans leurs pêches nationales aux gros poissons pélagiques, tout en soulignant que ces pays devraient participer simultanément aux mécanismes régionaux et sous-régionaux afin de garantir une exploitation rationnelle des gros poissons pélagiques.

55. Le GSC a formulé les recommandations suivantes, lesquelles s'appliquent aux groupes de travail *ad hoc* actuels et à tout autre groupe spécial pouvant être créé à l'avenir:

- Tous les groupes de travail *ad hoc* devraient désigner un président local et un comité de coordination pouvant travailler avec le secrétariat de la COPACO à l'organisation d'ateliers, de réunions et d'activités durant l'intersession ;
- Il est indispensable que les participants soient le mieux préparés possible pour participer aux ateliers et qu'ils poursuivent les travaux amorcés lors des ateliers durant la période de l'intersession, si l'on prétend que se matérialisent les travaux des groupes de travail *ad hoc* et qu'ils se traduisent par une gestion efficace et responsable.
- Les groupes de travail *ad hoc* doivent accorder toute leur attention aux et faire un relevé des tendances en matière d'aménagement, de législation, de politique et de capacité des pêcheurs à participer à la gestion ;
- Les groupes de travail *ad hoc* doivent élaborer et, s'il y a lieu, appliquer dans leurs travaux des points de références et des indicateurs répondant aux directives pertinentes émanées de la FAO ; et
- Les groupes de travail *ad hoc* doivent prendre note des et envisager d'adhérer aux principes directeurs en matière d'éthique de la recherche énoncés dans l'annexe F.

AUTRES PROJETS

56. Le Secrétariat a fait rapport à la réunion des activités scientifiques suivantes menées dans la région :

- TCP/RLA/0070 – Préparation en vue de l'expansion des pêches nationales aux gros poissons pélagiques ;
- TCP/RLA/0069 - Mise au point de normes de construction et d'enquête de petits bateaux de pêche ; et
- Projet GEF/PNUD/FAO – Atténuation de l'impact environnemental du chalutage à la crevette dans les zones tropicales moyennant l'introduction de technologies de réduction des captures accessoires et de changements de gestion.

57. Le GSC a fait ressortir les effets d'entraînement existant entre les activités de ces projets et les activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO. Par exemple, les activités du projet

GEF/PNUD/FAO seraient complémentaires du groupe de travail *ad hoc* sur la crevette et les poissons de fond du plateau Guyana-Bésil, et vice-versa.

58. Plusieurs membres du GSC ont fait part de leur préoccupation quant au fait que le projet Préparation en vue de l'expansion des pêches nationales aux gros poissons pélagiques ne couvre que les pays de la CARICOM. Le Secrétariat a expliqué que ce projet répondait à une requête spécifique de certains pays de la CARICOM mais qu'il tiendrait compte de la ressource et des pêches dans le contexte régional de la COPACO. Les résultats seraient diffusés dans tous les pays de la COPACO intéressés.

59. Le GSC est convenu que l'objectif ultime est d'effectuer une évaluation et une gestion coordonnée des gros poissons pélagiques à l'échelon régional de la COPACO. Le groupe a suggéré que les pays non participants de la COPACO soient invités à assister aux deux ateliers envisagés dans le projet et a signalé la possibilité que certains fonds du projet soient alloués pour sponsoriser la participation de ces pays.

RECHERCHE

Recherche future de la COPACO

Priorités

60. Le GSC a dressé une liste préliminaire de domaines prioritaires en matière de recherche qui comprennent un vaste éventail de ressources et de thèmes relevant de la compétence de la COPACO. Pour ce qui est des autres priorités relatives à certaines ressources halieutiques et certains problèmes, la Commission est appelée à consulter les rapports des groupes de travail *ad hoc* ainsi que le rapport de l'atelier sur les effets de la mondialisation et de la dérégulation des pêches dans les Caraïbes, tenu à Castries, Sainte-Lucie, du 4 au 8 décembre 2000.

61. Le GSC a suivi la démarche suivante pour établir la liste préliminaire des thèmes prioritaires de recherche:

- Mettre au point une liste de projets éventuels de recherche sur la base des débats menés durant la réunion et la liste de projets de recherche suggérée par les groupes de travail *ad hoc* et l'atelier sur les effets de la mondialisation et la dérégulation des pêches dans les Caraïbes ;
- Regrouper, chaque fois que possible, les projets de recherche selon les domaines de recherche ;
- Elaborer des critères de hiérarchisation ;
- Etablir une notation de 1 (score maximum) à 3 (score minimum) pour chaque thème de recherche en fonction de chaque critère ;
- Attribuer des pondérations aux critères ;
- Faire la somme des notations des différents projets pour tous les critères ;
- Classifier les thèmes de recherche en fonction de la notation globale en trois groupes (priorité maximale, moyenne, faible) ; et
- Réviser la classification afin de corriger toute erreur de classification éventuelle.
- Les critères concertés pour ce processus initial, qui seront révisés à la prochaine réunion du GSC, sont les suivants:
- Faisabilité : capacité régionale (ressources et compétences) et difficulté scientifique pour mener à bien la recherche proposée ;

- Ressource : Possibilité de recherche pour contribuer au développement de nouvelles pêches ou à l'expansion des pêches existantes ;
- Régional : Contribution probable de la recherche à l'enrichissement et consolidation de la coopération régionale ;
- Impact : Contribution probable de la recherche à l'amélioration de la gestion (ainsi que de l'utilisation et de la préservation) des ressources halieutiques, conduisant à un meilleur bien-être des agents concernés.

62. Conformément à ces critères, le groupe a défini les priorités suivantes qu'il soumet à la considération de la COPACO :

Priorité maximale

- Meilleure connaissance des aspects sociaux et économiques des pêches partagées.
- Biologie et dynamique démographique d'importantes ressources halieutiques.
- Caractérisation, réduction et utilisation des captures accessoires.
- Diagnostic de la qualité et de la couverture des données scientifiques actuelles et façons de l'améliorer.
- Mesure et gestion de la capacité de pêche et évaluation des impacts dérivés du contrôle de la capacité de pêche.

Priorité moyenne

- Structure des stocks et dynamique spatiale des poissons pélagiques côtiers, dont le poisson volant.
- Collecte de données concernant les pêches aux requins (capture, effort et composition en espèces).
- Information requise pour faciliter les mesures de gestion spatiale.
- Meilleure connaissance des structures et de l'organisation des communautés de pêche et participation accrue des communautés à la recherche et à la gestion.

Faible priorité

- Gestion des répercussions des aléas climatiques sur la gestion des pêches.
- Mise au point d'une méthodologie et application de méthodes d'optimisation de critères multiples.
- Gestion durable des tortues marines (utilisation à des fins de consommation ou autres et conservation).
- Evaluation de la mise en œuvre effective dans la région.

DIRECTIVES POUR L'ÉTHIQUE DE RECHERCHE

63. Le GSC a débattu et est convenu de principes directeurs préliminaires pour la réalisation d'une recherche scientifique responsable dans la région de la COPACO et a suggéré qu'ils soient pris en compte par les chercheurs travaillant dans la région. Ces directives préliminaires pour l'éthique de recherche sont présentées dans l'annexe F.

COÛTS ET AVANTAGES DE LA COOPÉRATION

64. Le GSC a abordé le sujet sur la base de l'information dont il a été saisi durant la réunion,

compte tenu de la géographie et des caractéristiques des ressources halieutiques de la région, ainsi que des contraintes financières et humaines auxquelles celle-ci doit faire face.

65. Le GSC est convenu qu'à la lumière de la géographie et des caractéristiques des ressources halieutiques dans la région de la COPACO, toute gestion responsable des pêches passe par une coopération régionale et sous-régionale, en tant qu'instrument principal pour mettre en œuvre une approche de précaution à l'égard des pêches dans la région. Les groupes de travail *ad hoc* actuels de la COPACO constituent un bon exemple de ce type de coopération. Ils ne facilitent pas seulement une coopération et coordination essentielles, mais favorisent également l'échange mutuellement bénéfique de compétences et d'informations, en mettant à profit les capacités humaines disponibles dans la région en matière d'évaluation et d'aménagement des pêches. A cet égard, le GSC a signalé que, dans tout système de coopération, les membres et les agents intéressés ont certaines obligations et responsabilités afin d'appuyer ce mécanisme et que les groupes de travail devraient être autonomes.

66. Le GSC a noté que les pays membres de trois groupes de travail *ad hoc* actuellement en fonctionnement utilisent ces groupes en tant qu'assistance technique et s'efforcent d'intégrer les travaux des groupes de travail *ad hoc* à leurs programmes de travail nationaux en matière d'aménagement des pêches. Le GSC a estimé que dans le cadre de ce processus graduel, les groupes de travail *ad hoc* devraient être de plus en plus autonomes dans l'avenir.

67. Le GSC est convenu qu'il fallait mettre l'accent sur cette recherche de l'autosuffisance. C'est pourquoi il a estimé nécessaire de chercher un soutien financier qui permette de continuer les travaux des groupes de travail *ad hoc* afin de poursuivre les efforts d'autonomie et éviter de perdre les acquis.

68. Le GSC a proposé que la Commission envisage de solliciter l'appui de la FAO pour élaborer un ensemble de propositions de projets visant à consolider les travaux des groupes de travail *ad hoc*, en collaboration avec les pays membres respectifs de ces groupes de travail et en demandant le soutien de la communauté des donateurs. Le Groupe a estimé qu'il devrait y avoir de bonnes possibilités d'obtenir un appui financier. Les donateurs devraient apprécier le *modus operandi* adopté par la Commission, la volonté des membres des groupes de travail *ad hoc* d'assumer graduellement une certaine responsabilité et de contribuer aux travaux des groupes de travail *ad hoc*, ainsi que l'appui actuellement accordé par la FAO au secrétariat de la COPACO.

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION

69. Le GSC a pris note de différentes propositions visant à accueillir la prochaine réunion en 2003. Le GSC a demandé au secrétariat de la COPACO de déterminer, de manière concertée avec le président du GSC, quel serait le siège le plus adéquat à une date plus proche de la réalisation de la réunion.

ADOPTION DU RAPPORT

70. Le rapport a été adopté le 5 avril 2001.

INTRODUCCION

1. Durante la Novena Reunión de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) llevada a cabo en Santa Lucía, en septiembre de 1999, la Comisión convino en que la COPACO tiene el potencial institucional y técnico, así como el mandato, para constituir un marco único con el fin de ayudar y apoyar a los países miembros en la búsqueda de una pesca sostenible en la región.

2. La Comisión acordó que un enfoque regional de la ordenación de la pesca de un gran número de los países de la región constituía un medio factible de alcanzar una pesca sostenible, y que la COPACO se hallaba en una situación única para actuar como organismo coordinador para tal efecto.

3. Al convenir en que las actividades de la COPACO han contribuido en forma significativa al desarrollo y a la ordenación de la pesca en la región, la Comisión tomó las decisiones siguientes en lo que se refiere a su reestructuración y modo de funcionamiento :

- La Comisión acordó por unanimidad que la COPACO debería continuar sus actividades de asistencia a los Miembros para lograr cierta independencia en materia de desarrollo y ordenación de la pesca.
- La Comisión solicitó a la FAO que mantuviera su apoyo a la COPACO, al menos en su nivel actual. Asimismo, la Comisión suprimió dos de sus grupos de trabajo (sobre Evaluación de recursos pesqueros marinos y sobre Economía y planificación pesqueras), tal como lo recomendaba la Resolución de la Conferencia 13/97.
- La Comisión acordó tener una estructura simple, consistente en la Secretaría, un grupo asesor científico que actuará como un órgano asesor de la Comisión y grupos de trabajo *ad hoc*, con atribuciones y plazos claramente definidos, que habrían de establecerse según y cuando fuera necesario.

4. La primera reunión del grupo asesor científico de la COPACO se celebró en la Oficina de la FAO de Puerto España, en Trinidad y Tobago, del 2 al 5 de abril de 2001, por amable invitación del gobierno de Trinidad y Tobago.

5. Asistieron a la reunión expertos en pesca de Barbados, Cuba, Martinica, México, Trinidad y Tobago y Estados Unidos. Dichos expertos fueron seleccionados por sus conocimientos especializados. Actuaron como profesionales, por sus capacidades personales, y no como representantes de sus gobiernos u organismos respectivos. La lista de los expertos figura en el Anexo A.

6. El Secretario de la COPACO, el Sr. Bisessar Chakalall, dio la bienvenida a los Miembros del grupo asesor científico en nombre del Director General de la FAO y expresó el reconocimiento de la FAO por aceptar unirse al grupo asesor científico por sus capacidades personales. Subrayó que el grupo asesor científico tiene un papel importante que desempeñar en ayudar a la Comisión de la COPACO a promover la ordenación de la pesca responsable en la región, tal como lo destaca el Código de Conducta para la Pesca Responsable.

ELECCION DEL PRESIDENTE

7. La reunión eligió al Sr. David Die como Presidente del grupo asesor científico por un período de dos años a contar de abril de 2001.

APROBACION DEL PROGRAMA

8. La reunión aprobó el Programa entregado en el Anexo B. La lista de los documentos presentados en la reunión figura en el Anexo C.

EXAMEN DE LAS ATRIBUCIONES DEL GRUPO ASESOR CIENTIFICO

9. El grupo asesor científico sostuvo una conversación general acerca de las atribuciones, tomando en cuenta, en un primer momento, los elementos logísticos que implica el funcionamiento del grupo asesor científico, y luego discutiendo las responsabilidades del grupo asesor científico frente a la Comisión y los grupos de trabajo *ad hoc*.

10. El mandato de presidencia del grupo asesor científico es de dos años. No hubo necesidad de definir el período para los demás miembros, sin embargo se debería considerar la continuidad como un factor importante. Si alguno de los miembros dejara el grupo, se debería proceder a elegir a un reemplazante con el fin de preservar la naturaleza multidisciplinaria del grupo. En dicho caso, el grupo asesor científico puede recomendar a nuevos miembros al Secretario de la Comisión, el cual procederá a someterlos a la aprobación de la FAO.

11. Es posible que el grupo asesor científico invite a expertos a asistir a las reuniones cuando la naturaleza específica del (o de los) tema(s) a discutir requiera de determinado grado de especialización. Dichos expertos tendrán el mismo estatuto que los miembros del grupo asesor científico, pero únicamente durante las reuniones a las cuales asistan. Estos expertos deberían ser invitados según el mismo procedimiento utilizado para los miembros del grupo asesor científico.

12. Se sugirió que el Presidente del grupo asesor científico asistiera a las reuniones de la Comisión de la COPACO, siempre y cuando sea posible, y presentara el informe del grupo asesor científico a la Comisión.

13. Los observadores de los países miembros de la COPACO deberían ser autorizados a asistir a las reuniones del grupo asesor científico cuando cuenten con la aprobación del Presidente y de la FAO. Se debería otorgar la preferencia a los observadores del país donde se esté llevando a cabo la reunión. El grupo asesor científico consideró que podría ser necesario limitar el número de observadores debido a cuestiones de logística, el tamaño mismo del grupo asesor científico y la naturaleza de su actividad.

14. El propósito del grupo asesor científico debería ser doble ; por una parte, asesorar a la Comisión, y por otra parte, asistir y apoyar a los grupos de trabajo *ad hoc* en su labor científica. El grupo asesor científico trabajará en vista de proporcionar un informe periódico (cada dos años) a la Comisión y responder a las solicitudes específicas de la Comisión. El plan de trabajo del grupo asesor científico debería ser flexible de modo a :

- examinar y contribuir periódicamente al informe a la Comisión sobre el estado de la pesca en la región de la COPACO ;

- proporcionar periódicamente una asistencia científica a los grupos de trabajo *ad hoc* ;
- proporcionar una orientación científica a la Comisión y a los grupos de trabajo *ad hoc* ; y
- responder a solicitudes específicas de información de la Comisión de la COPACO.

15. El grupo asesor científico acordó que sería beneficioso para la COPACO que los miembros del grupo asesor científico actuaran como amigos científicos de la Comisión, particularmente durante el período entre reuniones. Los miembros deberían ayudar a informar a las partes interesadas sobre el trabajo llevado a cabo por la Comisión y buscar oportunidades de promover a la COPACO y sus actividades.

16. Tomando en cuenta lo antes mencionado, el grupo asesor científico modificó las atribuciones, como figuran en el Anexo D, para someterlas a la consideración de la Comisión.

ESTADO DE LA PESCA EN LA REGION DE LA COPACO

Estado de los recursos pesqueros

17. La Secretaría introdujo el documento WECAFC/SAG/01/4 Estado mundial de los recursos pesqueros - Zona de pesca 31. Llamó la atención sobre la gran diversidad de especies que presenta la región de la COPACO, con probablemente 700 o más especies de peces espinosos, así como tiburones e invertebrados. Esta diversidad ha generado dificultades considerables en el monitoreo de la situación en la región, que han resultado en el desconocimiento de la situación, e incluso de las tendencias, en términos de volumen, de la mayor parte de los recursos, constituyendo un obstáculo serio a la ordenación responsable y eficiente. Los datos disponibles en la Base de datos Fishstat de la FAO sobre los desembarques y los resultados de numerosas evaluaciones que se habían llevado a cabo indicaron que muchos recursos estaban siendo explotados en forma demasiado intensiva en la región.

18. El grupo asesor científico expresó su preocupación por el conocimiento tan limitado del estado de los recursos y subrayó la importancia de, al menos, monitorear las tendencias en los recursos utilizados por las principales pesquerías de la región. Debido a la gran diversidad de especies, el grupo asesor científico consideró que era muy poco probable que se pudieran monitorear las tendencias de todas las especies en un futuro cercano. Por lo tanto, los países deben recopilar información acerca de los desembarques de las principales especies y los principales grupos de especies, de modo a poder monitorear las tendencias en términos de volumen y evaluar la situación de las comunidades de peces, siempre y cuando sea posible. Se sugirió que el examen de las tendencias a nivel de los grupos de la CEIUAPA (Clasificación Estadística Internacional Uniforme de los Animales y Plantas Acuáticas) podría ser pertinente en algunos casos, pero que la información se debería recopilar a niveles más taxonómicos, cuando sea necesario, para la ordenación de pescas específicas o de recursos de particular importancia o interés.

19. En lo que se refiere a la situación de los pequeños peces pelágicos, el grupo asesor científico observó que éstos dependían mucho de las condiciones medioambientales y que la variabilidad climática podría tener un impacto considerable sobre las tendencias en los desembarques observados, lo que probablemente ocurrirá en el futuro. El grupo observó que las diferencias biológicas y geográficas entre los pequeños peces pelágicos de las Antillas, inclusive el pez volador y una gran variedad de carángidos, y aquellos de la plataforma litoral, donde se encuentran clupéidos y mugiles, eran más importantes.

20. Se observó la importancia socioeconómica de los grandes peces pelágicos y del crecimiento de la pesca de estos recursos en los últimos años. Se subrayó el hecho de que un gran número de las poblaciones observadas ya estaba siendo plenamente explotado, y en algunos casos sobre explotado, y que era necesaria una ordenación de la pesca que garantizara la sostenibilidad, tanto de la pesca como de los recursos. Las especies “costeras”, cuya distribución regional o subregional es más limitada, no estaban siendo consideradas por la CICAA. El grupo asesor científico acordó que se debería asegurar un desarrollo y una ordenación coordinados y cooperativos al nivel de la región de la COPACO en lo que se refiere a los recursos costeros compartidos. El grupo asesor científico convino en que se debería considerar la posibilidad de crear un grupo de trabajo sobre los grandes peces pelágicos para los países de la COPACO o de las Antillas, con la debida consideración a las actividades del grupo de trabajo sobre los grandes peces pelágicos del Programa de ordenación y evaluación de los recursos pesqueros de la CARICOM, que sólo cubre los países de la CARICOM. Igualmente, se llamó la atención del grupo sobre el Proyecto de Cooperación Técnica (PCT) de la FAO sobre el desarrollo y la ordenación de los grandes peces pelágicos, que será implementado dentro de poco tiempo, a petición de varios países de la CARICOM.

21. Al abordar las tendencias en el grupo 33 de la ISSCAAP (gallinetas, róbalo y congrios) salieron a la luz ciertas discrepancias en los datos contenidos en el documento WECAFC/SAG/01/4, que presentaba desembarques anuales de mero rojo, *Epinephelus morio*, que iban desde 2 581 t hasta 86 t entre los años 1989 y 1998, siendo que era sabido que México y Cuba juntos habían producido desembarques anuales que oscilaban alrededor de las 10 000 t aproximadamente durante el mismo período. Esta situación era frecuente y los organismos de ordenación de la pesca deberían asegurarse de que los datos que le proporcionan a la FAO sean lo más precisos, completos, y taxonómicamente detallados posible. Dada la importancia de los datos sobre los desembarques para la evaluación de las tendencias en la región, el grupo asesor científico instó a los países miembros a tomar todas las medidas necesarias para garantizar la entrega a la FAO de datos de alta calidad por parte de los países miembros.

22. Las especies de peces dentro del grupo de la CEIUAPA antes mencionado son muy importantes socialmente y sirven de fuente de alimento para los habitantes del litoral. Sin embargo, estas especies son generalmente sobre explotadas. Debido a su distribución relativamente localizada, muchas de estas especies podrían ser ordenadas en forma eficiente a nivel nacional. La gran diversidad de especies planteó problemas considerables a los métodos de ordenación convencionales, pero éstos pudieron ser eficazmente paliados por una ordenación adecuada de la zona costera y la utilización de zonas marinas protegidas. Se subrayó la necesidad de una cooperación eficiente con otros organismos y organizaciones trabajando sobre temas relacionados con el litoral marino, tales como la Iniciativa Internacional para los arrecifes coralinos al igual que organismos e organizaciones equivalentes abocados al tema de la pesca.

23. Los crecientes desembarques de tiburones fueron abordados y se llamó la atención sobre el Plan de acción internacional de la FAO sobre los tiburones. El grupo asesor científico sugirió que parte de la creciente tendencia en los desembarques registrados se podría atribuir a crecientes desembarques de tiburones y a la consiguiente reducción de los descartes. Se observó que la CICAA estaba otorgando una atención particular a los tiburones pelágicos en el año 2001 y que Estado Unidos estaba organizando reuniones de evaluación sobre la presencia de tiburones en sus aguas. El Centro de Investigaciones Pesqueras de Cuba, instituciones en México y Puerto Rico y la Universidad de Florida, EE.UU, han estado llevando a cabo estudios sobre los tiburones del Golfo de México y las aguas al norte de Cuba y Puerto Rico. Estas actividades deberían generar información adicional sobre los tiburones en la región.

24. Un gran número de los desembarques de tiburones se encontraban en una forma que dificultaba la identificación a nivel de especies, y los datos nacionales a nivel de especies eran muy escasos. En numerosos países, sólo se registraron desembarques de tiburones. El grupo asesor científico aconsejó que los países mejoraran sus programas de muestras con el fin de recopilar datos al más bajo nivel taxonómico apropiado. Como condición mínima, los desembarques se deberían dividir en tiburones costeros y tiburones pelágicos, y cuando sea posible, en principales especies. La categoría de los tiburones pelágicos debería incluir la identificación de los desembarques de las principales especies de este grupo en la región. En lo que se refiere a la categoría de los tiburones costeros, es probable que las principales especies varíen según los países y los desembarques deberían dividirse tomando en cuenta estas diferencias.

25. Existe preocupación en torno al impacto negativo de grandes desembarques de pequeños tiburones, generalmente pescados por capturas incidentales, particularmente en la pesca con redes de trasmallo y con palangre. Los desembarques de pequeños tiburones se podrían reducir al evitar la pesca en zonas de acuicultura.

26. El tema de la langosta es abordado en el ítem del Programa dedicado al grupo de trabajo sobre la langosta.

27. El grupo observó que actualmente, las actividades de la COPACO no cubren la pesca de camarones en gran parte de Centroamérica y del Golfo de México. Las evaluaciones y la ordenación, en México y EE.UU, coordinadas a través del Acuerdo del Golfo de México, cubrían esa zona. Sin embargo, existía la necesidad de tomar en cuenta la cooperación y la ordenación efectivas de las poblaciones compartidas de Panamá y de los países centroamericanos, de las cuales la plataforma Honduras-Nicaragua era considerada como la más importante. Hace relativamente poco tiempo estaban funcionando grupos de trabajo OLDEPESCA/FAO en esos países. Estos grupos deberían indicar si observaron la necesidad de implementar un grupo de trabajo o un proyecto de coordinación similar ahora que estos grupos de trabajo ya no existen. El enfoque utilizado por el grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas podría resultar útil como modelo.

28. Se observó que la creciente pesca de dos especies de pulpo en México había sido manejada en forma adecuada en el pasado, a pesar de que los recientes grandes desembarques han generado inquietud. El método de pesca utilizado en este tipo de pesca para los recursos efímeros no explota a las hembras en período de desove, lo que permite cierta recuperación del recurso. El esfuerzo de pesca no había sido controlado hasta recientemente.

29. La contribución al uso sostenible de la concha de las primeras reuniones regionales del Consejo de ordenación pesquera en el Caribe y de aquella fijada para este año fue reconocida por el grupo. Basándose en experiencias en Florida y México, el grupo observó que una vez que una población local había sido sobre explotada, era muy difícil re-establecerla, por lo cual resulta fundamental la temprana ordenación responsable y sostenible en la historia de estas pesquerías.

30. Dada la gran diversidad de especies en la región, el grupo sugirió que los países de la COPACO no se limitaran a concentrarse en evaluaciones tradicionales de una sola especie, las que generalmente no eran ni prácticas, ni adecuadas. Bajo tales circunstancias, la evaluación y la ordenación deberían recurrir a índices más generales, tales como especies indicadoras o monitoreando tendencias en grupos y comunidades de especies. El grupo también observó que la pesca ilegal, no notificada y no reglamentada incrementaba los problemas en la recopilación de información confiable y por ende, impedía una ordenación responsable.

31. El grupo asesor científico llamó la atención sobre el hecho de que el monitoreo de rutina no cubría algunas especies localmente importantes, tales como los erizos de mar y las holoturias (sobre explotados en algunas partes) o los peces de fondos y los crustáceos, y subrayó que estos recursos deben ser ordenados en forma sostenida por todos los países. El potencial de rápida propagación a través de las regiones de la tecnología aplicada a la pesca desarrollada para los recursos sub-explotados o localmente explotados y la necesidad de monitorear estos desarrollos también fueron abordados. A modo de ejemplo de dicha tecnología, se pueden nombrar los dispositivos de agrupamiento de peces diversos diseños de hábitats artificiales para las langostas, etc. Los estados deberían anticipar la rápida propagación y el impacto de tales tecnologías y tomar medidas para prevenir o controlar su utilización según el criterio de precaución. Los países también deberían considerar la utilización de medidas de ordenación sólidas frente a las inseguridades que pueden presentar el monitoreo y las evaluaciones. Por ejemplo, la ordenación local de las zonas de pesca puede resultar útil para proteger a determinadas especies, a pesar de que no se sepa mucho de ella, en términos de volumen y producción. Igualmente, un control del esfuerzo puede constituir una sólida herramienta de ordenación si el esfuerzo se ha mantenido en un nivel por debajo del potencial promedio de producción del recurso y si los métodos de pesca utilizados han sido los adecuados para una utilización responsable.

32. El grupo asesor científico tomó nota de la recomendación de la FAO del 21º Simposio Anual sobre la biología y la conservación de las tortugas marinas, que tuvo lugar en Filadelfia, EE.UU, del 24 al 28 de febrero de 2001, instando a la COPACO a crear un grupo de trabajo sobre las tortugas marinas. El tema de la lista de las tortugas marinas en el Anexo 1 de la CITES fue abordado y se convino en que la recopilación y el análisis de mayor información sobre el volumen y la dinámica de las tortugas en la región serían útiles para informar el proceso de toma de decisiones en la CITES sobre esta materia.

33. La Secretaría inició la tarea de incorporar el aporte relevante del grupo asesor científico en una versión revisada del documento titulada “Estado de los recursos pesqueros en la región de la COPACO” para someterla a la Décima reunión de la Comisión.

SITUACION Y TENDENCIAS DE LA PESCA

34. La Secretaría presentó la situación y las tendencias de la pesca y la acuicultura en el mundo y de la demanda de pescado y de las perspectivas de suministro siguiendo la recomendación de la FAO plasmada en el documento WECAFC/SAG/01/3 - State of World Fisheries and Aquaculture 2000 (SOFIA 2000). Los principales temas abordados en SOFIA 2000 también fueron presentados y se expusieron ciertos aspectos de su preparación. Además de la extensa presentación de SOFIA 2000, la Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/01/5 – Trends in the production, utilisation, consumption and marketing of fish in the member countries of WECAFC. El grupo tomó nota de la información proporcionada en ambos documentos.

35. El grupo asesor científico abordó el tema del formato del informe a la Comisión sobre la Situación y las tendencias de la pesca y la acuicultura en la región de la COPACO y aprobó el borrador que figura en el Anexo E, el que debería incluir series de datos de los diez últimos años, cuando éstos están disponibles. El grupo asesor científico consideró que el objetivo de la preparación de este informe debería ser de esforzarse por alcanzar, en términos técnicos, en un nivel similar al de SOFIA.

36. Se reconoció que es posible que el informe para la próxima (décima) reunión de la COPACO, que tendrá lugar en octubre de 2001, no cubra todas las áreas mencionadas en el

borrador.

37. El grupo asesor científico observó que la preparación del informe habría sido más simple si existieran en la región más proyectos a terreno de la FAO que proporcionaran datos e informaciones relevantes. La Secretaría subrayó que se podría sacar provecho de la información y los análisis que se pudieran recopilar para la preparación de SOFIA 2002, bases de datos de la FAO y fuentes regionales de información.

38. En lo que se refiere a la Sección IV del borrador (Temas), el grupo asesor científico sugirió que la información actualizada sobre ciertos temas actualmente discutidos al nivel internacional y que pueden tener consecuencias sobre la región, tales como los subsidios a la pesca, las capturas incidentales y los derechos de propiedad, deberían ser incluidos en el informe para la próxima (décima) reunión de la Comisión. El grupo asesor científico también identificó temas que se podrían incluir a futuro en la situación y las tendencias a la Comisión, tales como la seguridad del pescador, la calidad y seguridad del pescado, los indicadores para un desarrollo sostenible, el impacto de la pesca sobre los ecosistemas marinos y la capacidad de pesca.

CONSECUENCIAS DE LA GLOBALIZACION SOBRE LA PESCA

39. El informe provisional del taller sobre las consecuencias de la globalización y la desregulación sobre la pesca en el Caribe - WECAFC/SAG/01/06, que tuvo lugar en Castries, Santa Lucía, del 4 al 8 de diciembre de 2000 fue destacado por su pertinencia en cuanto proporciona una perspectiva estratégica de la COPACO. El taller desarrolló y recomendó la aprobación del Programa de pesca en el Caribe sobre globalización. Este programa orienta la atención hacia los temas ligados a la cosecha y postcosecha y a la vulnerabilidad que deberán ser abordados por la ordenación de la pesca y la ciencia para garantizar una pesca sostenible en el Caribe, ordenada responsablemente y globalmente competitiva. El informe proporciona el marco para los grupos de trabajo *ad hoc* y la Comisión.

EVALUACION DE LAS ACTIVIDADES CIENTIFICAS DE LA COPACO

40. El grupo asesor científico destacó el trabajo realizado por los siguientes grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO :

- *Ad hoc* Working Group on the Caribbean Spiny Lobster, WECAFC/SAG/01/7 – Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (*Panulirus argus*) Fisheries in the WECAFC Area, Merida, Mexico, 4 - 8 September 2000.
- *Ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish in the Brazil-Guianas Shelf, WECAFC/SAG/01/8 - Conclusions and Recommendations of the Fourth Workshop of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Shrimp and Groundfish in the Brazil-Guianas Shelf, Cumana, Venezuela, 2 - 15 October 2000.
- *Ad hoc* Working Group on Flying Fish of The Eastern Caribbean, WECAFC/SAG/01/9 - Draft Report of the Second Meeting of the WECAFC *ad hoc* Working Group on Flying Fish of The Eastern Caribbean, Bridgetown, Barbados, 8 – 12 January 2001.

Langosta marina del Caribe

41. Basándose en los resultados, las conclusiones y las recomendaciones del taller 2000 sobre la langosta marina, como se puede ver en el documento WECAFC/SAG/01/7, el grupo asesor científico observó que se ha avanzado considerablemente en la evaluación de las poblaciones y la

promoción de la cooperación regional en materia de recursos en langosta marina.

42. El grupo asesor científico observó que se estaba dando la oportunidad de que científicos y responsables de la toma de decisiones de la región se sentaran juntos a discutir posibles enfoques de la cooperación en materia científica y de ordenación de la langosta marina. La reunión consideró que una continua interacción entre científicos, directores de pesca y responsables de la toma de decisiones era necesaria para tomar decisiones de ordenación en lo que se refiere a la utilización sostenible de los recursos pesqueros. El grupo asesor científico recomendó que todos los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO trabajaran en promover dicha interacción.

43. El grupo asesor científico expresó su satisfacción de que la reunión de científicos y responsables de la toma de decisiones haya acordado la creación de un fondo, con contribuciones de los países miembros de los grupos de trabajo *ad hoc* y la industria de la langosta con el fin de llevar a cabo talleres periódicos. El grupo recomendó que la propiedad y la independencia fueran uno de los principios orientadores de todos los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO.

44. El grupo observó que varios países participantes del grupo de trabajo *ad hoc* habían realizado avances considerables en el ámbito de la evaluación de las poblaciones y de la elaboración de un modelo bio-económico de la pesca de la langosta marina. Sin embargo, existía la necesidad de mejorar y reforzar las bases de datos existentes de aquellos países que no disponían de datos confiables. Dadas la biología y la distribución de los recursos en langosta marina, el grupo asesor científico sugirió que los países participantes hicieran un esfuerzo particular para corregir los defectos de la recopilación de datos de modo a obtener resultados confiables sobre las evaluaciones bio-económicas y de poblaciones.

45. El grupo asesor científico recomendó que el grupo de trabajo *ad hoc* seleccione a un coordinador para el grupo, que se mantenga en contacto con los participantes vía correo electrónico para intercambiar información, coordinar la asesoría técnica y monitorear los avances realizados durante el período entre reuniones.

46. El grupo asesor científico alentó a los departamentos o ministerios de pesca de los países participantes a incluir dentro de su presupuesto fondos para las actividades llevadas a cabo durante el período entre reuniones, especialmente en lo que se refiere a la recopilación de datos, con el fin de alcanzar cierta continuidad y avances en los logros del grupo de trabajo *ad hoc*.

Camarones y peces de fondo

47. Luego de examinar y abordar los informes más recientes de los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO sobre los camarones y los peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas, el grupo asesor científico recomendó lo siguiente :

- Reforzar y expandir la evaluación de las poblaciones y los estudios bio-económicos sobre la pesca de camarones y peces de fondo con el fin de tomar en cuenta un espectro más amplio de objetivos potenciales de pesca e incluir las consecuencias sociales de estrategias alternativas de ordenación ;
- Recopilar datos biológicos y económicos pertinentes para emprender evaluaciones básicas de la pesca del camarón, *Xiphopenaeus kroyeri*. Se deberían tomar en cuenta las posibles interdependencias tecnológicas con otras pesquerías de camarones en la región ;
- Recopilar datos biológicos y económicos esenciales espacialmente desglosados para evaluar la creciente pesca la cubera roja en la región ;

- Desarrollar métodos de evaluación adecuados de diversas especies y diversas flotas que den cuenta de las relaciones existentes entre las pescas interdependientes de camarones y peces de fondo ; y
- El grupo de trabajo *ad hoc* debería realizar avances en el desarrollo de tablas de decisiones que tomen en cuenta criterios alternativos que reflejen los diferentes grados de aversión hacia el riesgo para facilitar la entrega de los resultados de las investigaciones a los directores y respondan a las dudas correspondientes.

48. Igualmente, se recomendó que el grupo de trabajo *ad hoc* diseñara y emprendiera actividades durante el período entre reuniones orientadas a la realización de avances en los estudios sugeridos y a la promoción de la investigación conjunta y de la cooperación regional. Dichas actividades deberían ser auspiciadas por los países interesados y coordinadas por el presidente del grupo de trabajo *ad hoc*.

49. Se subrayó que este grupo de trabajo *ad hoc* estaba en medida de comunicar en forma exitosa los resultados de sus investigaciones a las partes involucradas (industria pesquera, responsables de los recursos, pescadores) mediante la realización de talleres nacionales y a los principales directores y responsables de la toma de decisiones mediante las reuniones de directores y de ministros. La respuesta recibida de esta experiencia generó optimismo en vista de una cooperación sostenida para una ordenación responsable de las poblaciones compartidas de la región.

El pez volador del Caribe Oriental

50. Se presentó el informe de la segunda reunión del grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO del Caribe Oriental sobre los peces voladores (WECAFC/SAG/01/9). Se subrayó que este grupo de trabajo representaba la oportunidad, para los siete departamentos y estados insulares participantes, de desarrollar un enfoque cooperativo de la ordenación de un recurso compartido localmente importante. El grupo de trabajo emprendió análisis descriptivos y exploratorios de sus datos y, durante este taller, análisis adicionales, inclusive los intentos preliminares de estandarizar las tasas de captura y examinar las tendencias espaciales y temporales de las capturas y del esfuerzo reportados. Los intentos de estandarización del esfuerzo no han tenido mucho éxito con los datos disponibles. El grupo de trabajo registró que pocos de los países participantes tenían planes formales de ordenación y, por lo tanto, desarrolló un borrador general con el fin de asistir a los países en la formulación de sus propios planes en el contexto subregional. Se reportó al grupo asesor científico que el grupo de trabajo había solicitado asistencia técnica de la COPACO para un mayor desarrollo de este borrador general y, especialmente, la búsqueda de estrategias alternativas de cosecha para la pesca.

51. El grupo asesor científico accedió a la demanda del grupo de trabajo *ad hoc* de examinar y proporcionar una respuesta técnica en su informe.

52. El grupo asesor científico felicitó al grupo de trabajo sobre los peces voladores por los avances realizados, destacando el hecho de que toda la pericia dentro del grupo de trabajo provenía de la subregión. Existían preocupaciones en el grupo de trabajo en torno al uso de la CPUE como índice del volumen, con una posibilidad de que la capacidad de captura de las especies varíe según el volumen. El grupo de trabajo recomendó mejorar las estadísticas disponibles sobre el esfuerzo, inclusive mediante entrevistas con el fin de determinar los cambios en la eficiencia en la pesca. Igualmente, sugirió identificar los terrenos de desove de las especies de peces en el lugar de pesca, y reunir los datos sobre los factores medioambientales para tomar en cuenta las consecuencias de

dichos factores sobre las dinámicas de los recursos. El grupo asesor científico aprobó esta recomendación, al igual que las demás, del grupo de trabajo y afirmó que la utilización de la CPUE como índice de volumen debía ser estudiado. Si la CPUE no se pudiera utilizar como índice de volumen, la evaluación de las tendencias en términos de volumen sería muy difícil. Igualmente, se sugirió que el efecto de relaciones alternativas entre la CPUE y el volumen sobre el análisis de las tendencias debería ser estudiado.

53. El grupo de trabajo no ha detectado evidencias de sobre explotación en sus análisis de datos, lo que dificultó la determinación de puntos de referencia biológicos realistas para la pesca. Se sugirió que un enfoque complementario sería la utilización de toda estimación confiable disponible de la biomasa en la forma actualizada del modelo de Gulland con el fin de estimar una rentabilidad potencial. Si ésta, o cualquier otra estimación válida de rentabilidad potencial, también sugiriera que las actuales capturas aun no han alcanzado la rentabilidad potencial del recurso, los países deberían considerar un mayor desarrollo de esta pesquería, con la debida atención al enfoque de precaución.

54. La atención del grupo asesor científico se centró en la propuesta realizada por IFREMER, en Martinica, de creación de un grupo de trabajo *ad hoc* sobre el desarrollo sostenible de la pesca asociado con los dispositivos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores. El primer propósito del grupo de trabajo *ad hoc* sería garantizar que la posible expansión de la utilización de los dispositivos de agrupamiento de peces en la subregión sería manejado de una forma que no alentara la utilización insostenible de los recursos. El grupo asesor científico acordó que dicho grupo de trabajo sería beneficioso para aquellos países que están considerando o experimentando la introducción de los dispositivos de agrupamiento de peces en su pesca nacional de peces pelágicos, y enfatizó a la vez que dichos países deberían, al mismo tiempo, participar en iniciativas subregionales y regionales para garantizar la utilización sostenible de los recursos en grandes peces pelágicos.

55. El grupo asesor científico realizó las siguientes recomendaciones pertinentes para los grupos de trabajo *ad hoc* existentes, así como para cualquier grupo *ad hoc* que se pudiera crear en el futuro:

- Todos los grupos de trabajo *ad hoc* deberían elegir a un presidente local y a un comité coordinador que trabajen con la Secretaría de la COPACO en la organización de talleres, reuniones y actividades durante el período entre reuniones ; Es fundamental que los participantes estén muy bien preparados para los talleres y que continúen el trabajo iniciado en el taller durante los períodos entre reuniones, si los plenos beneficios de los grupos de trabajo *ad hoc* se deben concretar y traducir por una ordenación efectiva y responsable;
- Los grupos de trabajo *ad hoc* deberían prestar atención y resumir las tendencias en ordenación, legislación, capacidad de políticas y pescadores a participar en la ordenación ;
- Los grupos de trabajo *ad hoc* deberían desarrollar y aplicar en su trabajo, como corresponde, puntos de referencia e indicadores siguiendo las directrices relevantes desarrolladas por la FAO ; y
- Los grupos de trabajo *ad hoc* deberían tomar nota de y considerar la adhesión a las directrices para la ética de la investigación contenida en el Anexo F.

OTROS PROYECTOS

56. La Secretaría informó a la reunión de las siguientes actividades científicas llevadas a cabo en la región :

- TCP/RLA/0070 – Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species;
- TCP/RLA/0069 – Development of Standards for the Construction and Survey of Small Fishing Vessels; and
- GEF/UNEP/FAO Project – Reduction of environmental impact from tropical shrimp trawling through the introduction of by-catch reduction technologies and change of management.

57. El grupo asesor científico subrayó las relaciones entre las actividades de estos proyectos y las actividades de los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO. Por ejemplo, las actividades del proyecto GEF/UNEP/FAO serían un complemento al trabajo del grupo de trabajo *ad hoc* sobre los camarones y los peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas y vice versa.

58. Algunos miembros del grupo asesor científico expresaron su preocupación de que el proyecto Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species se limite a cubrir los países de la CARICOM. La Secretaría explicó que el proyecto fue desarrollado en respuesta a la solicitud específica de algunos países de la CARICOM, pero que el proyecto tomaría en cuenta el contexto regional de la COPACO del recurso y de la pesca. Los resultados serían difundidos a todos los países miembros de la COPACO interesados.

59. El grupo asesor científico acordó que la meta fundamental debería ser una evaluación y una ordenación coordinadas de los grandes peces pelágicos costeros en el nivel regional de la COPACO. El grupo sugirió que el proyecto invitara a países miembros de la COPACO no participantes a participar a los dos talleres regionales previstos en el marco del proyecto y observó que podría existir la posibilidad de que el proyecto dispusiera de fondos para auspiciar la asistencia de algunos de estos países.

INVESTIGACION

Investigación futura de la COPACO

Prioridades

60. El grupo asesor científico desarrolló una lista preliminar de áreas prioritarias de investigación que abarca un espectro amplio de recursos y asuntos bajo la responsabilidad de la COPACO. Para prioridades adicionales, sobre ciertos recursos y asuntos pesqueros, la Comisión deberá remitirse a los informes de los grupos de trabajo *ad hoc* y al informe del taller sobre las consecuencias de la globalización y de la desregulación sobre la pesca en el Caribe, que tuvo lugar en Castries, Santa Lucía, del 4 al 8 de diciembre de 2000.

61. El grupo asesor científico siguió el procedimiento descrito a continuación para elaborar la lista preliminar de áreas prioritarias de investigación :

- Estableció una lista de proyectos potenciales de investigación sobre la base de discusiones durante la reunión y de la lista de proyectos de investigación sugerida por los grupos de trabajo *ad hoc* y el taller sobre las consecuencias de la globalización y de la desregulación sobre la pesca en el Caribe ;
- Ordenó los proyectos de investigación en temas de investigación siempre que fue posible ;
- Desarrolló criterios de jerarquización de las prioridades ;
- Otorgó notas, desde 1 (mejor) hasta 3 (peor), a cada tema de investigación para cada criterio

- Dio peso a los criterios ;
- Sumó las notas para cada proyecto y según todos los criterios ;
- Ordenó los temas de investigación según la nota global en tres grupos (prioridad alta, media y baja) ; y
- Examinó la clasificación para rectificar los errores obvios de clasificación.

Los criterios acordados para este proceso inicial, que serán examinados durante la próxima reunión del grupo asesor científico, son los siguientes :

Factibilidad : capacidad regional (recursos y competencias) y dificultad científica para llevar a cabo la investigación sugerida ;

Recurso : posibilidad de investigación para ayudar al desarrollo de nuevas pesquerías o a la expansión de las pesquerías existentes ;

Regional : tendencia de la investigación a enriquecerse y beneficiarse de la cooperación regional;

Impacto : tendencia de la investigación a mejorar la ordenación (uso y conservación) de los recursos pesqueros, la que conduce a un aumento del bien estar de las partes involucradas.

62. Al seguir estos criterios se identificaron las prioridades siguientes, las que fueron sometidas a la consideración de la COPACO :

Alta

- Incrementar el conocimiento de los aspectos sociales y económicos de las pesquerías compartidas.
- Dinámicas biológicas y demográficas de recursos pesqueros importantes.
- Caracterización, reducción y utilización de las capturas incidentales.
- Estudio de diagnóstico sobre la calidad y la cobertura de los datos científicos actuales y modos de mejorarla.
- Medición y ordenación de la capacidad de pesca y evaluación de las consecuencias de la capacidad controlada de pesca.

Media

- Estructura de las poblaciones y dinámicas espaciales de los peces pelágicos costeros, inclusive los peces voladores.
- Recopilación de datos pesqueros (captura, esfuerzo y composición de las especies) sobre los recursos en tiburones.
- Requisitos de información en apoyo a las medidas de ordenación espacial.
- Puntos de referencia (biológicos, sociales, económicos, ecológicos) para la pesca de diversas especies.
- Incrementar el conocimiento de las estructuras y la organización de las comunidades de pesca e incrementar la participación de las comunidades en investigación y ordenación.

Baja

- Gestión de las consecuencias de la variabilidad climática sobre la ordenación de la pesca.
- Desarrollo de metodología y aplicación de métodos para la optimización de diversos criterios.
- Ordenación sostenible de las tortugas marinas (utilizaciones tísicas y no tísicas y conservación).
- Evaluación de la eficiencia de la aplicación en la región.

DIRECTRICES PARA LA ETICA DE LA INVESTIGACION

63. El grupo asesor científico abordó y acordó directrices preliminares y básicas de la investigación científica responsable dentro de la región de la COPACO y sugirió que los investigadores trabajando en la región les otorgaran una mayor atención. Las directrices preliminares de la ética de la investigación figuran en el Anexo F.

COSTOS Y BENEFICIOS DE LA COOPERACION

64. El grupo asesor científico abordó el tema basado en la información que le fue proporcionada durante la reunión y tomó en cuenta la geografía y las características de los recursos pesqueros en la región, al igual que las limitaciones humanas y financieras que enfrenta la región.

65. El grupo asesor científico acordó que, dadas la geografía y las características de los recursos pesqueros en la región de la COPACO, una ordenación responsable de la pesca exigía una cooperación regional y subregional, como principal medio para la aplicación del enfoque de precaución de la pesca en la región. Los grupos de trabajo *ad hoc* actuales de la COPACO proporcionaron un modelo útil para dicha cooperación. Además de facilitar una cooperación y una coordinación fundamentales, los grupos de trabajo *ad hoc* permitieron compartir pericia e información, en forma beneficiosa para ambas partes, por la utilización efectiva de la capacidad humana disponible para la evaluación y la ordenación de la pesca en la región. En ese aspecto, el grupo asesor científico observó que en todo sistema cooperativo, los miembros y las partes involucradas tienen determinadas obligaciones y responsabilidades en apoyo de este mecanismo y que los grupos de trabajo deberían ser autónomos.

66. El grupo asesor científico observó que los países miembros de los tres grupos de trabajo *ad hoc* funcionando actualmente estaban utilizando dichos grupos para soporte técnico y estaban realizando serios intentos de asimilar las actividades del grupo de trabajo *ad hoc* en su programa de trabajo nacional sobre la ordenación de la pesca. El grupo asesor científico consideró que en este proceso gradual, los grupos de trabajo *ad hoc* deberían volverse más independiente con el paso del tiempo.

67. El grupo asesor científico acordó que se debería poner énfasis en un enfoque incremental en este proceso en curso de búsqueda de independencia. Por lo tanto, el grupo asesor científico vio la necesidad de apoyo financiero para continuar el trabajo de los grupos de trabajo *ad hoc* con el fin de mantener el avance hacia la independencia y evitar la pérdida de los beneficios obtenidos.

68. El grupo asesor científico sugirió que la Comisión considerara solicitar apoyo de la FAO para el desarrollo de un conjunto de propuestas de proyectos destinadas a apoyar a los grupos de trabajo *ad hoc*, en colaboración con los países miembros respectivos de dichos grupos de trabajo, acercándose a la comunidad donante para obtener apoyo. El grupo consideró que las oportunidades para obtener apoyo financiero deberían ser buenas. Lo donantes deberían ser alentados por el *modus operandi* adoptado por la Comisión, el compromiso de los miembros de los grupos de trabajo *ad hoc* a asumir responsabilidades en forma gradual y contribuir al trabajo de los grupos de trabajo *ad hoc*, y el apoyo actual de la FAO a la Secretaría de la COPACO.

FECHA Y LUGAR DE LA PROXIMA REUNION

69. El grupo asesor científico tomó nota de los diferentes ofrecimientos de acoger la próxima reunión, que tendrá lugar en 2003. El grupo asesor científico pidió a la Secretaría de la COPACO

que determine, conjuntamente con el Presidente del grupo asesor científico, el lugar más ventajoso en la fecha más cercana al momento en que corresponda celebrar la reunión.

APROBACION DEL INFORME

70. El informe fue aprobado el 5 de abril de 2001.

APPENDIX/ANNEXE/ANEXO A

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/
LISTA DE LOS PARTICIPANTES**

**MEMBERS OF THE COMMISSION/
MEMBRES DE LA COMMISSION/
MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

Barbados/Barbade

MCCONNEY, Patrick
Chief Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture
Princess Alice Highway
St. Michael
Tel: (246) 426-3745/5973
Fax: (246) 436-9068
E-mail: Patrickm@caribsurf.com

Cuba

DE LEON GONZALES, María Estela
Senior Scientist
Centro de Investigaciones Pesqueras
5ta Ave. y Calle 246
Barlovento, Sta. Fe, Playa
Ciudad de la Habana 19100
Tel: (53) 7 298055
Fax: (53) 7 249827
E-mail: ccarles@cip.fishnavy.inf.cu

France/Francia

REYNAL, Lionel
Chef du laboratoire Ressources Halieutiques
Délégation Antilles
IFREMER
Pointe Fort
97231 LE ROBERT
Tel: (596) 657905
Fax: (596) 651156
E-mail: Lionel.Reynal@ifremer.fr

Mexico/Mexique/México

SEIJO, Juan Carlos
Rector
Centro Marista de Estudios Superiores, A.C.
Km 7 Antigua Carretera Mérida-Progreso
X Av. Marcelino Champagnat
Mérida 97119, Yucatán
Tel: 52 (99) 410302
Fax: 52 (99) 410307
E-mail: jseiijo@cemaes.marista.edu.mx

**Trinidad and Tobago/Trinité-et-
Tobago/Trinidad y Tabago**

KURUVILLA, Sita
Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Food Production and Marine
Affairs
St. Clair Circle, St. Clair
Port-of-Spain
Tel: (868) 634-4504/5
Fax: (868) 634-4488
E-mail: mfau2fd@tstt.net.tt

**United States of America/Etats-Unis
d'Amérique/Estados Unidos de América**

DIE, David
Scientist/Associate Professor
RSMAS University of Miami
4600 Rickenbacker Causeway
Miami, Florida 33149
USA
Tel: (305) 361 4607
Fax: (305) 341 4457
E-mail: ddie@rsmas.miami.edu

FAO Fisheries Department/
Département des pêches de la FAO/
Departamento de Pesca de la FAO

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy/Italia
COCHRANE, Kevern
Senior Fishery Resources
Officer/Fonctionnaire principal (ressources
halieutiques)/Oficial superior de recursos
pesqueros
Marine Resources Service/Service des
ressources marines/Servicio de Recursos
Marinos
Tel: 39 06 5705 6109
Fax: 39 06 5705 3020
E-mail: Kevern.Cochrane@fao.org

GUMY, Angel
Senior Fishery Planning Officer/
Fonctionnaire principal de planification des
pêches/Oficial Superior de Planificación
Pesquera
Fishery Planning Division/
Division des politiques et planification de la pêche/
Dirección de Políticas y Planificación Pesqueras
Tel: 39 06 5705 6471
Fax: 39 06 5705 6500
E-mail: Angel.Gumy@fao.org

**FAO SUB-REGIONAL OFFICE
FOR THE CARIBBEAN/
BUREAU SOUS-RÉGIONAL DE LA FAO
POUR LES CARAÏBES/OFICINA
SUBREGIONAL DE LA FAO PARA EL
CARIBE**

CHAKALALL, Bisessar
Regional Fishery Officer/Secretary of
WECAFC
Fonctionnaire régional des pêches/Secrétaire
de la COPACO
Oficial Regional de Pesca/Secretario de la
COPACO
FAO Representation
P.O. Box 631-C
Bridgetown, Barbados
Tel: (246) 426-7110
Fax: (246) 427-6075
E-mail: Bisessar.Chakalall@fao.org

APPENDIX B

AGENDA

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Agenda.
3. Review of the Terms of Reference of SAG
4. State of Fisheries in the WECAFC Region
5. Appraisal of WECAFC *ad hoc* working groups' activities
6. The Research Agenda of WECAFC
7. Reporting
8. Costs and benefits of Co-operation
9. Any other business
10. Time and Place of next meeting
11. Adoption of the Report

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Révision du mandat du GSC
4. Situation des pêches dans la région de la COPACO
5. Evaluation des activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO.
6. L'agenda de recherche de la COPACO
7. Rapports
8. Coûts et avantages de la coopération
9. Questions diverses
10. Lieu et date de la prochaine réunion
11. Adoption du rapport

PROGRAMA

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del programa
3. Examen de las atribuciones del grupo asesor científico
4. Situación de la pesca en la región de la COPACO
5. Evaluación de las actividades de los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO
6. Programa de investigación de la COPACO
7. Reporte
8. Costos y beneficios de la cooperación
9. Otros asuntos
10. Fecha y lugar de la próxima reunión
11. Aprobación del informe

APPENDIX C

LIST OF DOCUMENTS

WECAFC/SAG/01/1	Agenda and Timetable
WECAFC/SAG/01/2	Report of the Ninth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission, Castries, Saint Lucia, 27-30 September 1999
WECAFC/SAG/01/3	FAO Publication, "State of World Fisheries and Aquaculture" SOFIA 2000
WECAFC/SAG/01/4	FAO Publication, "State of World Fisheries Resources (Fishing Area 31)"
WECAFC/SAG/01/5	WECAFC Document WECAFC/IX/99/3, "Trends in the Production, Utilisation, Consumption and Marketing of Fish in the Member Countries of WECAFC"
WECAFC/SAG/01/6	Draft Workshop Report on the Effects and Globalisation and Deregulation on Fisheries in the Caribbean, Castries, St. Lucia, 4-8 December 2000
WECAFC/SAG/01/7	Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (<i>Panulirus argus</i>) Fisheries in the WECAFC Area, Merida, Mexico, 4-8 September 2000
WECAFC/SAG/01/8	Conclusions and Recommendations of the fourth Workshop of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf, Cumana, Venezuela, 2-15 October 2000
WECAFC/SAG/01/9	Report of the Second Meeting of the WECAFC <i>ad hoc</i> Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean, Bridgetown, Barbados, 8-12 January 2001
WECAFC/SAG/01/Inf.1	WECAFC and Responsible Fisheries Management in the Western Central Atlantic Region
WECAFC/SAG/01/Inf.2	Improving the Effectiveness of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf in Facilitating Responsible Fisheries Management
WECAFC/SAG/01/Inf.3	Information on Related Activities
WECAFC/SAG/01/Inf.4	List of Documents

LISTE DES DOCUMENTS

WECAFC/SAG/01/1	Agenda and Timetable
WECAFC/SAG/01/2	Report of the Ninth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission, Castries, Saint Lucia, 27-30 September 1999/Rapport de la neuvième session de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest, Castries, Sainte Lucie, 27-30 septembre 1999
WECAFC/SAG/01/3	FAO Publication, "State of World Fisheries and Aquaculture/La situation mondiale des pêches et de l'aquaculture » SOFIA 2000
WECAFC/SAG/01/4	FAO Publication, "State of World Fisheries Resources (Fishing Area 31)"
WECAFC/SAG/01/5	WECAFC Document WECAFC/IX/99/3, "Trends in the Production, Utilisation, Consumption and Marketing of Fish in the Member Countries of WECAFC"
WECAFC/SAG/01/6	Draft Workshop Report on the Effects and Globalisation and Deregulation on Fisheries in the Caribbean, Castries, St. Lucia, 4-8 December 2000
WECAFC/SAG/01/7	Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (<i>Panulirus argus</i>) Fisheries in the WECAFC Area, Merida, Mexico, 4-8 September 2000
WECAFC/SAG/01/8	Conclusions and Recommendations of the fourth Workshop of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries in the Brazil-Guianas Shelf, Cumana, Venezuela, 2-15 October 2000
WECAFC/SAG/01/9	Report of the Second Meeting of the WECAFC <i>ad hoc</i> Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean, Bridgetown, Barbados, 8-12 January 2001
WECAFC/SAG/01/Inf.1	WECAFC and Responsible Fisheries Management in the Western Central Atlantic Region
WECAFC/SAG/01/Inf.2	Improving the Effectiveness of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries (??) on the Brazil-Guianas Shelf in Facilitating Responsible Fisheries Management
WECAFC/SAG/01/Inf.3	Information on Related Activities
WECAFC/SAG/01/Inf.4	List of Documents

ANEXO C

LISTA DE LOS DOCUMENTOS

WECAFC/SAG/01/1	Agenda and Timetable
WECAFC/SAG/01/2	Report of the Ninth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission, Castries, Saint Lucia, 27-30 September 1999
WECAFC/SAG/01/3	FAO Publication, "State of World Fisheries and Aquaculture" SOFIA 2000
WECAFC/SAG/01/4	FAO Publication, "State of World Fisheries Resources (Fishing Area 31)"
WECAFC/SAG/01/5	WECAFC Document WECAFC/IX/99/3, "Trends in the Production, Utilisation, Consumption and Marketing of Fish in the Member Countries of WECAFC"
WECAFC/SAG/01/6	Draft Workshop Report on the Effects and Globalisation and Deregulation on Fisheries in the Caribbean, Castries, St. Lucia, 4-8 December 2000
WECAFC/SAG/01/7	Report of the Workshop on the Management of the Caribbean Spiny Lobster (<i>Panulirus argus</i>) Fisheries in the WECAFC Area, Merida, Mexico, 4-8 September 2000
WECAFC/SAG/01/8	Conclusions and Recommendations of the fourth Workshop of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish in the Brazil-Guianas Shelf, Cumana, Venezuela, 2-15 October 2000
WECAFC/SAG/01/9	Report of the Second Meeting of the WECAFC <i>ad hoc</i> Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean, Bridgetown, Barbados, 8-12 January 2001
WECAFC/SAG/01/Inf.1	WECAFC and Responsible Fisheries Management in the Western Central Atlantic Region
WECAFC/SAG/01/Inf.2	Improving the Effectiveness of the WECAFC <i>ad hoc</i> Working Group on Shrimp and Groundfish on the Brazil-Guianas Shelf in Facilitating Responsible Fisheries Management
WECAFC/SAG/01/Inf.3	Information on Related Activities
WECAFC/SAG/01/Inf.4	List of Documents

APPENDIX D

**PROPOSED TERMS OF REFERENCE FOR THE SCIENTIFIC ADVISORY
GROUP OF WECAFC**

1. The Scientific Advisory Group of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) will act as an advisory body to the Commission;
2. The Scientific Advisory Group will be constituted of no more than five scientists with suitable scientific qualifications and experience in specific subject matters related to fisheries;
3. Members of the Scientific Advisory Group will be appointed by the Director-General of FAO. The members will serve in their personal capacity;
4. The Commission will finance the participation of members of the SAG;
5. With the exception of the Chairperson whose term of office will be for two years, with possibility of extension, other members of the group will be appointed based on the specific matters to be addressed;
6. The Secretary of the Commission or any other FAO staff appointed by the Assistant Director-General of the Fisheries Department shall act as Secretary of the Scientific Advisory Group;
7. The Scientific Advisory Group shall:
 - (a) Provide scientific advice to WECAFC *ad hoc* working groups and the Commission;
 - (b) Review and contribute to the report to the Commission on the status of stocks in the area covered by the Commission;
 - (c) Review and contribute to the report on the situation, trends and prospects of fisheries in the WECAFC Region;
 - (d) Consider any other matters referred to it by the Commission and the WECAFC *ad hoc* working groups.
8. The Scientific Advisory Group shall conduct its work on a regular basis particularly in the year when the Commission meets; and
9. The Chairpersons or their representatives of the WECAFC *ad hoc* working groups and any other experts may be invited to participate in the work of the Scientific Advisory Group.

ANNEXE D

MANDAT ENVISAGÉ DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF DE LA COPACO

1. Le Groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) fait office d'organe consultatif de la Commission;
2. Le Groupe scientifique consultatif se compose, au maximum, de cinq scientifiques ayant les qualifications et l'expérience requises dans des domaines particuliers relatifs aux pêches;
3. Les membres du Groupe scientifique consultatif sont nommés par le Directeur général de la FAO. Ils sont désignés à titre personnel;
4. La Commission finance la participation des membres du Groupe;
5. À l'exception du Président dont le mandat est de deux ans, avec possibilité de prolongation, les autres membres du Groupe sont nommés pour une période qui dépend de la question qu'ils doivent traiter;
6. Le Secrétaire de la Commission, ou tout autre fonctionnaire de la FAO nommé par le Sous-Directeur général du Département des pêches, fait office de Secrétaire du Groupe scientifique consultatif;
7. Le Groupe scientifique consultatif doit:
 - (a) donner des avis scientifiques aux groupes de travail *ad hoc* de la COPACO et à la Commission;
 - (b) évaluer l'état des stocks dans la zone couverte par la Commission, et faire rapport à cette dernière;
 - (c) évaluer la situation, les tendances et les perspectives des pêches dans la région de la COPACO;
 - (d) examiner toute autre question qui lui est soumise par la Commission.
8. Le Groupe scientifique consultatif se réunit régulièrement, en particulier pendant l'année où la Commission tient ses sessions;
9. Les Présidents des Groupes de travail *ad hoc* de la COPACO ou leurs représentants et d'autres experts peuvent être invités à participer aux travaux du Groupe scientifique consultatif.

ANEXO D

ATRIBUCIONES PROPUESTAS PARA EL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO DE LA COPACO

1. El grupo asesor científico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) actuará como órgano asesor de la Comisión ;
2. El grupo asesor científico estará constituido por un máximo de cinco científicos con calificaciones y experiencia científicas adecuadas en materias específicas relacionadas con la pesca ;
3. Los miembros del grupo asesor científico serán nombrados por el Director General de la FAO. Los miembros actuarán a título personal ;
4. La Comisión financiará la participación de los miembros del grupo asesor científico ;
5. Con la excepción del Presidente, cuyo mandato será de dos años, con posibilidad de prolongación, los demás miembros del grupo serán nombrados en función de la materia específica que habrá de tratarse ;
6. El Secretario de la Comisión o cualquier otro funcionario de la FAO nombrado por el Subdirector General del Departamento de Pesca actuará como Secretario del grupo asesor científico ;
7. El grupo asesor científico :
 - (a) Proporcionará asesoría científica a los grupos de trabajo *ad hoc* y a la Comisión de la COPACO ;
 - (b) Evaluará la situación de las poblaciones en la zona de competencia de la Comisión e informará a ésta al respecto ;
 - (c) Evaluará la situación, las tendencias y las perspectivas de la pesca en la región de la COPACO ;
 - (d) Examinará cualesquiera otros asuntos que le remita la Comisión y los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO.
8. El grupo asesor científico llevará a cabo sus trabajos en forma periódica, especialmente en el año en que se reúne la Comisión ; y
9. Podrán ser invitados a participar en los trabajos del grupo asesor científico los Presidentes de los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO y cualesquiera otros expertos.

APPENDIX E

PROPOSED OUTLINE FOR THE REPORT ON THE SITUATION AND TRENDS OF FISHERIES AND AQUACULTURE IN THE WECAFC REGION

1. Overview

- Participation of the region world fish production.
- Contribution to the region's economy and society.
- Summary of trends in fish production including aquaculture, utilisation, consumption, trade and prospects.

2. Status and trends in fish production

2.1 Capture Fisheries

- Landings
 - Regional
 - Marine. Trends (trends, by countries, major species and fishing areas) during last ten years.
 - Inland fisheries. (trends, by countries, by major species)
- State of fisheries resources
- The status of fishing fleet
- Trends in fishing technology and fishing support infrastructure
- Fishermen and fishermen communities and organizations.
- Situation and trends in fisheries legal and institutional framework for fisheries policy, planning and management in the region.
 - Fisheries Legislation
 - Fisheries administration
 - Fisheries policy at regional level (taking into account national and international policy environment as relevant)
 - Fisheries management
 - Research
 - Participation of stakeholders
 - Human resources
 - Fisheries agreements

2.2 Situation and trends in aquaculture production

- Regional, Marine and Inland (by species, by country).
- Legal, institutional, policy and management aspects.

2.3 Fish Utilization

- Direct and indirect consumption

- Contribution to proteins supply
- Processing and product development.
- Marketing and distribution

2.4 Fish Trade

- Imports and Exports (by value, live weight, main products, markets, countries and sub-regions)

3. Prospects for demand and supply for fish in the WECAFC region

4. Issues

- Presentation and discussion of current and emerging global issues and assessment of possible implications for regional fisheries.
- Identification and discussion of selected regional emerging issues and their possible association, if relevant, to issues currently discussed at a global level.

PLAN ENVISAGE DU RAPPORT SUR LA SITUATION ET LES TENDANCES DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE DANS LA REGION DE LA COPACO

1. Panorama général

- Participation de la région à la production mondiale de poissons
- Contribution à l'économie et à la société de la région
- Résumé des tendances en matière de production de poissons, y compris l'aquaculture, l'utilisation, la consommation, le commerce et les perspectives

2. Situation et tendances en matière de production de poissons

2.1 Pêches

- Quantités débarquées
Niveau régional
Pêches maritimes. Tendances (tendances par pays, espèces principales et zones de pêche) durant les dix dernières années.
Pêches intérieures (tendance par pays, par espèces principales)
- Situation des ressources halieutiques
- Situation de la flotte de pêche
- Tendances en matière de technologie de pêche et d'infrastructure de support de la pêche.
- Pêcheurs et communautés et organisations de pêcheurs.
- Situation et tendances du cadre juridique et institutionnel de pêches en vue des politiques, de la planification et de l'aménagement des pêches dans la région.
 - Législation en matière de pêches
 - Administration des pêches
 - Politiques en matière de pêches à l'échelon régional (compte tenu, le cas échéant, de l'environnement politique national et international)
 - Aménagement des pêches
 - Recherche
 - Participation des agents concernés
 - Ressources humaines
 - Accords en matière de pêches

2.2 Situation et tendances en matière d'aquaculture

- Production régionale, maritime et intérieure (par espèces, par pays)
- Aspects juridiques, institutionnels, de politique et d'aménagement.

2.3 Utilisation du poisson

- Consommation directe et indirecte

- Contribution à l'apport de protéines
- Traitement et mise en valeur du produit
- Commercialisation et distribution

2.4 Commerce du poisson

- Importations et exportations (selon la valeur, poids frais, principaux produits, marchés, pays et sous-régions)

3. Perspectives de l'offre et de la demande de poisson dans la région de la COPACO

4. Enjeux

- Présentation et examen de thèmes actuels et émergents à l'échelon mondial et évaluation des répercussions éventuelles pour les pêches régionales
- Identification et analyse de plusieurs problèmes émergents à l'échelon régional et leur éventuelle association, s'il y a lieu, avec les thèmes actuellement sous examen à l'échelon mondial.

**BORRADOR PROPUESTO PARA EL INFORME SOBRE LA SITUACIÓN Y LAS
TENDENCIAS DE LA PESCA Y LA ACUICULTURA
EN LA REGIÓN DE LA COPACO**

1. Visión de conjunto

- Participación de la región en la producción mundial de pescado.
- Contribución a la economía y a la sociedad de la región.
- Resumen de las tendencias en la producción de pescado, inclusive la acuicultura, la utilización, el consumo, el comercio y las perspectivas.

2. Situación y tendencias en la producción de pescado

2.1 Pesca de captura

- Desembarques
Regionales
Pesca marina. Tendencias (tendencias, por países, principales especies y zonas de pesca) durante la última década.
Pesca interna. (tendencias, por países, por principales especies)
- Estado de los recursos pesqueros
- La situación de las flotas pesqueras
- Tendencias en la tecnología aplicada a la pesca y en la infraestructura de apoyo a la pesca
- Pescadores y comunidades y organizaciones de pescadores.
- Situación y tendencias en el marco legal e institucional de la pesca en materia de política, planificación y ordenación pesquera en la región.
Legislación pesquera
Administración pesquera
Política pesquera a nivel regional (tomando en cuenta el entorno político nacional e internacional cuando sea pertinente)
Ordenación de la pesca
Investigación
Participación de las partes involucradas
Recursos humanos
Acuerdos de pesca

2.2 Situación y tendencias en la producción de la acuicultura

- Niveles regional, marino e interno (por especies, por países).
- Aspectos legales, institucionales, políticos y de ordenación.

2.3 Utilización del pescado

- Consumo directo e indirecto
- Contribución al suministro de proteínas
- Desarrollo del proceso y del producto.
- Comercialización y distribución

2.4 Comercio de pescado

- Importaciones y exportaciones (por valor, peso vivo, principales productos, mercados, países y subregiones)

3. Perspectivas de la demanda y del suministro de pescado en la región de la COPACO

4. Temas

- Presentación y discusión de los temas generales actuales y emergentes y evaluación de las posibles consecuencias sobre la pesca regional.
- Identificación y discusión de los temas emergentes regionales elegidos y su posible asociación, cuando sea pertinente, con temas actualmente discutidos a nivel global.

APPENDIX F

PRELIMINARY GUIDELINES FOR RESEARCH ETHICS

1. Responsible research performance
 - Adequate research design to avoid subjectivity and minimise or eliminate research bias
 - Careful selection, collection, and analysis of data to avoid errors and corresponding bias
 - Adequate data and information management defining appropriate storage, retrieval and property rights procedures.
2. Responsible publication of research results
 - Authorship criteria
 - Acknowledgement to persons and institutions
 - Crediting contributions of previous authors
 - Norms for public dissemination of fisheries research results.
3. Avoiding conflicts of interest that could arise from:-
 - Financial or other forms of rewards that could compromise objectivity in the application of the scientific method
 - Previous commitments that could compromise the conduct of objective and independent research
 - Requirements or impediments for public dissemination of research results.
4. Ethical training of research assistants and students through:
 - Fair assessment of performance
 - Clear responsibility to teach and train research assistants and students sharing knowledge and abilities with all possible generosity
 - Clear responsibility to duly inform and communicate research results to higher authorities and fisheries managers to foster proper interpretation of information.
5. Maintain confidentiality
 - When reviewing, as referee, research results and documents submitted for publication
 - When reviewing research proposals submitted for technical/academic analysis and/or potential funding
 - When receiving privileged personal communications.

DIRECTIVES PRELIMINAIRES POUR L'ETHIQUE DE RECHERCHE

1. Réalisation d'une recherche responsable
 - Conception adéquate de la recherche afin d'éviter toute subjectivité et minimiser ou éliminer toute partialité dans la recherche
 - Sélection, collecte et analyse minutieuses des données afin d'éviter les erreurs et les orientations correspondantes.
 - Gestion adéquate de l'information et des données précisant les procédures adéquates en matière de stockage, de recherche et de droits de propriété
2. Publication responsable des résultats de la recherche
 - Critères quant à l'auteur
 - Remerciements aux personnes et institutions
 - Reconnaissance des contributions d'auteurs antérieurs
 - Normes quant à la diffusion publique des résultats de la recherche sur les pêches.
3. Eviter tout conflit d'intérêt pouvant résulter des éléments suivants:
 - Récompenses financières ou autres pouvant compromettre l'objectivité dans l'application de la méthode scientifique
 - Engagements préalables pouvant compromettre la réalisation d'une recherche objective et indépendante
 - Exigences ou obstacles quant la diffusion publique des résultats de la recherche.
4. Formation éthique d'assistants de recherche et d'étudiants moyennant:
 - Une évaluation équitable du comportement professionnel
 - Une responsabilité précise quant à enseigner et former les assistants de recherche et les étudiants à partager les connaissances et les compétences le plus généreusement possible
 - Une responsabilité précise quant à faire rapport sur et référer les résultats de la recherche aux autorités supérieures et aux aménageurs de pêches afin de favoriser une interprétation correcte de l'information.
5. Préserver la confidentialité
 - lors de la révision, à titre de référence, des résultats de la recherche et des documents à publier
 - lors de la révision des projets de recherche soumis à la considération des autorités techniques/universitaires et/ou à un éventuel financement
 - lors de la réception de communications personnelles confidentielles.

DIRECTRICES PRELIMINARES PARA LA ÉTICA DE LA INVESTIGACIÓN

1. Logros de la investigación responsable
 - Un diseño de investigación apropiado para evitar la subjetividad y minimizar o eliminar la parcialidad en la investigación
 - Una selección, una recopilación y un análisis cuidadosos de los datos para evitar errores y la parcialidad correspondiente
 - Una ordenación adecuada de los datos y la información que definan procedimientos apropiados de almacenamiento, recuperación y derechos de propiedad.

2. Publicación responsable de los resultados de la investigación
 - Criterios de autoría
 - Reconocimiento a personas e instituciones
 - Contribuciones valiosas de autores previos
 - Normas para la difusión pública de los resultados de la investigación pesquera.

3. Evitar los conflictos de interés que podrían surgir de :
 - Recompensas financieras o de otro tipo que pudieran comprometer la objetividad en la aplicación del método científico
 - Compromisos previos que pudieran comprometer la realización de investigaciones objetivas e independientes
 - Requisitos o impedimentos para la difusión pública de los resultados de las investigaciones.

4. Formación ética de los asistentes de investigación y los estudiantes por medio de :
 - Una evaluación justa del logro
 - Una clara responsabilidad de enseñar y formar a asistentes de investigación y estudiantes compartiendo conocimientos y habilidades de la forma más generosa posible
 - Una clara responsabilidad de informar y comunicar debidamente los resultados de las investigaciones a las más altas autoridades y a los directores de pesca para promover la correcta interpretación de la información.

5. Mantener la confidencialidad
 - Al examinar, como árbitro, los resultados de investigaciones y documentos sometidos para su posterior publicación
 - Al examinar propuestas de investigación sometidas a análisis técnicos/universitarios y/o obtención potencial de fondos
 - Al recibir comunicaciones personales privilegiadas.

APPENDIX G

MATTERS REQUIRING THE ATTENTION OF THE WECAF COMMISSION

Terms of Reference of SAG

The chairman's term of office in the SAG is two years. There was no need to define the term for the other members but consideration should be given to continuity. If members leave the Group new members should be chosen to ensure that the multidisciplinary nature of the group is preserved. In such cases the SAG can recommend new members to the Secretary of the Commission who would submit them to FAO for clearance. (paragraph 10).

It was suggested that the SAG chairman should attend the meetings of the WECAF Commission, when possible, and present the report of SAG to the Commission. (paragraph 12).

Observers from member countries of WECAFC could be allowed in meetings of the SAG, but will need the approval of the chairman and the clearance of FAO. Preference would be given to observers of the country where the meeting was being held. The SAG was of the view that it may be necessary to limit the number of observers due to logistics, the size of the SAG itself and the nature of its business. (paragraph 13).

Taking the above-mentioned into account, the SAG modified the Terms of Reference, as shown in Appendix D, for the consideration of the Commission. (paragraph 16).

Status of Fishery Resources

The SAG expressed concern about the very limited knowledge of the status of resources and emphasised the importance of at least monitoring trends in the resources utilised by the more important fisheries of the region. With such high species diversity, SAG was of the view that it was highly unlikely that it would be possible to monitor trends of all species in the foreseeable future. Therefore countries must collect information on landings of the more important species and on the major species groups, so as to be able to monitor trends in their abundance and evaluate the status of fish communities, where possible. It was suggested that examining trends at the level of ISSCAAP (International Standard Statistical Classification of Aquatic Animals and Plants) groups may be appropriate in some cases but that information should be collected at more detailed taxonomic levels where necessary for managing specific fisheries or resources of particular importance or interest. (paragraph 18).

The Group noted that, at present, WECAFC activities did not cover the shrimp fisheries in much of Central America and the Gulf of Mexico. Assessment and management in Mexico and the USA, coordinated through the Mexico Gulf arrangement, covered the latter. However, there was a need to consider effective cooperation and management of the shared stocks of Panama and the Central American countries, of which those of the Honduras-Nicaragua shelf were considered to be the most important. Relatively recently, there had been OLDEPESCA/FAO Working Groups operating in these countries, and they should indicate whether they thought there was a need for a similar coordinating working group or project now that these Working Groups were no longer active. The approach undertaken by the WECAFC *ad hoc* Working Group on the Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf could serve as a useful model. (paragraph 27).

The SAG drew attention to the fact that routine monitoring did not cover some locally important species such as sea urchins and sea cucumbers (over-exploited in some parts) or deep sea fish and crustaceans, and that these resources must also be sustainably managed by all countries. The potential for rapid spread throughout the regions of fishing technologies developed for under-exploited or locally exploited resources and the need to monitor these developments were also discussed. Examples of such technologies include FADs (Fish Aggregating Devices), varying designs of artificial habitats for lobsters, and others. States should anticipate the rapid spread and impact of such technologies and take steps to prevent or control their use in a precautionary manner. Countries should also consider using management measures that were robust to uncertainties in monitoring and assessment. For example, local management of fishing areas can assist in protecting certain species even if not much was known about their abundance and production. Similarly, effort control can be a robust management tool if effort was maintained at a level below the average production potential of the resource and if the fishing methods used were appropriate for responsible utilisation. (paragraph 31).

The Secretariat undertook to incorporate the relevant input from the SAG into a revised version of the document entitled “State of fisheries resources in the WECAFC region” for submission to the Tenth Session of the Commission. (paragraph 33).

Status and Trends in Fisheries

The SAG discussed the format of the report to the Commission on the Situation and Trends of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC Region and agreed on the outline shown in Appendix E, which should include data series for the last ten years, if available. The SAG was of the opinion that in the preparation of this report, the objective should be to strive for, in technical terms, a level similar to SOFIA. (paragraph 35).

***Ad hoc* Working Groups**

The SAG noted with satisfaction that the meeting of scientists and senior decision makers agreed to the establishment of a fund, with contributions by the member countries of the *ad hoc* working group and the lobster industry to enable the holding of regular workshops. The Group recommended that ownership and self-sufficiency should be one of the guiding principles of all the WECAFC *ad hoc* working groups. (paragraph 43).

The SAG recommended that the *ad hoc* working group should select a coordinator for the group, who should keep in touch electronically with the participants in the working group to exchange information, to coordinate technical advice and to monitor any advances made during the inter-sessional period. (paragraph 45).

It was pointed out that this *ad hoc* working group was able to successfully communicate its research results to stakeholders (fishing industry, resource managers, fishers) through national workshops and to senior managers and decision-makers through the managers' and ministers' meetings. The feedback received from this experience provided hope for sustained co-operation for responsible management of the shared stocks of the region. (paragraph 49).

The attention of the SAG was drawn to the proposal by IFREMER in Martinique for an *ad hoc* Working Group on the Sustainable Development of Fisheries Associated with FADs (Fish Aggregating Devices) in the Lesser Antilles. A primary purpose of the *ad hoc* working group would be to ensure that the probable expansion in the use of FADs in the sub-region

would be managed in a manner, which did not encourage unsustainable use of the resources. The SAG agreed that such a working group would be beneficial for those countries considering or experiencing the introduction of FADs in their national fisheries for pelagics, while emphasizing that these countries should simultaneously be participating in sub-regional and regional initiatives to ensure sustainable use of the large pelagic resources. (paragraph 54).

Other Projects

Some members of the SAG expressed concern that the project, Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species only covered CARICOM countries. The Secretariat explained that the project was developed in response to a specific request from some CARICOM countries, but that the project would consider the WECAFC regional context of the resource and fisheries. The results would be disseminated to all interested WECAFC member countries. (paragraph 58).

Research

By following these criteria the following priorities were identified and are referred to WECAFC for consideration: (paragraph 62).

High

- Improved knowledge of social and economic aspects of shared fisheries.
- Biology and population dynamics of important fish resources.
- By-catch characterization, reduction and use.
- Diagnostic study on the quality and coverage of current scientific data and ways to improve it.
- Measurement and management of fishing capacity and evaluation of impacts generated when fishing capacity is controlled.

Medium

- Stock structure and spatial dynamics of coastal pelagics, including flying fish.
- Fishery data (catch, effort and species composition) collection on shark resources.
- Information requirements in support of spatial management measures.
- Reference points (biological, social, economic, ecological) for multispecies fisheries.
- Increase knowledge on structures and organization of fishing communities and increase participation of communities on research and management.

Low

- Managing impacts of climate variability on fisheries management.
- Development of methodology and application of methods for optimisation of multiple criteria.
- Sustainable management of sea turtles (consumptive and non-consumptive uses and conservation).
- Evaluating effective enforcement in the region.

Guidelines for Research Ethics

The SAG discussed and agreed on preliminary, basic guidelines for the conduct of responsible scientific research within the WECAFC region and suggested that researchers working in the region should pay attention to them. The preliminary guidelines for research ethics are found in Appendix F. (paragraph 63).

Costs and benefits of Co-operation

The SAG suggested that the Commission should consider requesting FAO's support in developing a package of project proposals to support the *ad hoc* working groups, in collaboration with the respective member countries of these working groups, and approaching the donor community for support. The Group was of the belief that opportunities for obtaining financial support should be good. Donors should be encouraged by the *modus operandi* adopted by the Commission, the commitment of the members of the *ad hoc* working groups to gradually assume responsibility and contribute to the work of the *ad hoc* working groups, and FAO current support to the WECAFC Secretariat. (paragraph 68).

QUESTIONS PORTEES A L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA COPACO

Mandat du GSC

Le mandat du président du GSC est de deux ans. Il ne s'est pas avéré nécessaire de définir le mandat des autres membres mais l'accent a été mis sur la notion de continuité. En cas de démission, les nouveaux membres seront choisis de manière à préserver la nature multidisciplinaire du groupe, auquel cas le GSC pourra recommander de nouveaux membres au Secrétaire de la Commission qui les proposera à la FAO en vue de leur acceptation. (paragraphe 10).

Il a été suggéré que le président du GSC assiste, chaque fois que possible, aux réunions de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest et lui fasse rapport des activités menées par le GSC. (paragraphe 12).

Des observateurs de pays membres de la COPACO peuvent participer aux réunions du GSC, avec l'assentiment du président et l'autorisation de la FAO. La priorité sera accordée aux observateurs du pays hôte de la réunion. Le GSC a considéré que le nombre d'observateurs devrait sans doute être limité pour des raisons relevant de logistique, la taille du GSC et la nature de ses travaux (paragraphe 13).

A la lumière de ce qui précède, le GSC a modifié son mandat, tel qu'il figure dans l'Annexe D, et le soumet à la considération de la Commission. (paragraphe 16).

Situation des ressources halieutiques

Le GSC s'est montré préoccupé par les connaissances très limitées quant à la situation des ressources et a mis l'accent sur l'importance d'effectuer au moins un suivi des tendances existant dans les ressources exploitées par les principales pêcheries de la région. Etant donné cette grande diversité d'espèces, le GSC a estimé qu'il était très peu probable de pouvoir effectuer un suivi des tendances de toutes les espèces dans un avenir relativement proche. Les pays doivent donc collecter l'information sur les prises des principales espèces et des principaux groupes d'espèces, de façon à pouvoir suivre les tendances quant à leur abondance et, chaque fois que possible, évaluer la situation des communautés de poissons. Il a été suggéré qu'un examen des tendances à l'échelon des groupes CSISAPA (Classification statistique internationale des animaux et plantes aquatiques) pourrait s'avérer utile mais que cette information devrait être recueillie à un niveau taxonomique plus détaillé, chaque fois que nécessaire, pour pouvoir gérer des pêches ou des ressources spécifiques revêtant une importance ou un intérêt particulier. (paragraphe 18).

Le groupe a fait remarquer que les travaux actuels de la COPACO ne couvraient pas les pêches à la crevette dans une grande partie de l'Amérique centrale et du Golfe du Mexique, ce qui était le cas des activités d'évaluation et d'aménagement menées au Mexique et aux Etats-Unis dans le cadre de l'accord Mexus Gulf. Il faut cependant envisager une coopération et une gestion effectives des stocks partagés du Panama et des pays d'Amérique centrale, dont les plus importants sont ceux de la plate-forme Honduras-Nicaragua. Certains groupes de travail OLDEPESCA/FAO ont récemment commencé il y a peu à travailler dans ces pays et devraient indiquer si, à leur avis, il serait utile de créer un groupe de travail ou projet de coordination

analogue maintenant que ces groupes de travail ont cessé de fonctionner.. L'approche adoptée par le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur les crevettes et les poissons de fond du plateau Guyana-Brésil pourrait servir d'exemple. (paragraphe 27).

Le GSC a souligné que le suivi de routine ne couvre pas certaines espèces importantes sur le plan local, telles que l'oursin et les bêtes de mer, (surexploitées à certains endroits) ou des poissons et crustacés des grands fonds marins, et que ces ressources doivent également faire l'objet d'un aménagement rationnel de la part de tous les pays. Le groupe a aussi analysé la possibilité d'un essor rapide, dans la région, de technologies de pêche élaborées pour des ressources sous-exploitées ou exploitées localement, et la nécessité de suivre le développement de technologies telles que les dispositifs de groupement de poissons (DGP), les différents modèles d'habitat artificiel pour les langoustes, etc. Les états devraient devancer le développement rapide et l'impact de ces technologies et prendre des mesures de précaution pour prévenir ou contrôler leur utilisation. Les pays devraient également envisager l'utilisation de mesures d'aménagement ayant fait preuve de consistance face aux aléas du suivi et de l'évaluation. Par exemple, l'aménagement local des zones de pêche peut contribuer à la protection de certaines espèces, même si leur abondance et production sont peu connues. De même, un contrôle de l'effort de pêche peut constituer un outil solide de gestion dans la mesure où l'effort est maintenu à un niveau inférieur au potentiel moyen de production de la ressource et où les méthodes de pêche utilisées répondaient à une utilisation responsable. (paragraphe 31).

Le Secrétariat a amorcé l'incorporation des données pertinentes du GSC à une version révisée du document intitulé « Situation des ressources halieutiques dans la région de la COPACO », lequel sera soumis à l'examen de la dixième session de la Commission. (paragraphe 33).

Situation et tendances des pêches

Le GSC a analysé le format du rapport qu'il présentera à la Commission sur la situation et les tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO et a adopté le plan contenu dans l'annexe E, qui devrait comprendre des séries de données correspondant au moins aux dix dernières années. Le GSC a estimé que l'objectif, dans la préparation de ce rapport, devait être de parvenir à niveau technique similaire à celui de SOFIA. (paragraphe 35).

Groupes de travail *ad hoc*

Le GSC a noté avec satisfaction que la réunion entre scientifiques et décideurs était convenue de la mise sur pied d'un fonds, à l'aide d'apports des pays membres du groupe de travail spécial et de l'industrie de la langouste, en vue de la réalisation d'ateliers périodiques. Le Groupe a recommandé que les fonds propres et l'autonomie soient considérés comme l'un des principes directeurs de tous les groupes de travail *ad hoc* de la COPACO. (paragraphe 43).

Le GSC a recommandé que le groupe de travail *ad hoc* désigne un coordinateur du groupe, lequel maintiendrait un contact électronique avec tous les membres du groupe de travail afin d'échanger des informations, coordonner l'assistance technique et effectuer un suivi des progrès accomplis durant la période de l'intersession. (paragraphe 45).

Il a été signalé que ce groupe de travail *ad hoc* a réussi à communiquer les résultats de ses recherches à tous les agents concernés (l'industrie halieutique, les responsables de l'aménagement des ressources et les pêcheurs) par le biais des ateliers nationaux, ainsi qu'aux

responsables et décideurs supérieurs par l'intermédiaire des réunions d'aménageurs et de ministres. Les réactions face à cette expérience constituent un signe prometteur d'une coordination plus permanente en matière d'aménagement responsable des stocks partagés dans la région. (paragraphe 49).

IFREMER, de la Martinique, a appelé l'attention du GSC quant à la nécessité de créer un groupe de travail *ad hoc* sur le développement durable des pêches associées aux DGP (dispositifs de groupement de poissons) dans les petites Antilles. Un objectif primordial de ce groupe de travail serait d'assurer que le développement probable de l'utilisation des DGP dans la sous-région soit géré de façon à ne pas encourager l'exploitation irrationnelle des ressources. Le GSC a reconnu que ce groupe de travail serait utile pour tous les pays qui envisagent ou qui assistent déjà à l'introduction des DGP dans leurs pêches nationales aux gros poissons pélagiques, tout en soulignant que ces pays devraient participer simultanément aux mécanismes régionaux et sous-régionaux afin de garantir une exploitation rationnelle des gros poissons pélagiques. (paragraphe 54).

Autres projets

Plusieurs membres du GSC ont fait part de leur préoccupation quant au fait que le projet Préparation en vue de l'expansion des pêches nationales aux gros poissons pélagiques ne couvre que les pays de la CARICOM. Le Secrétariat a expliqué que ce projet répondait à une requête spécifique de certains pays de la CARICOM mais qu'il tiendrait compte de la ressource et des pêches dans le contexte régional de la COPACO. Les résultats seraient diffusés dans tous les pays de la COPACO intéressés. (paragraphe 58).

Recherche

Conformément à ces critères, le groupe a défini les priorités suivantes qu'il soumet à la considération de la COPACO:

Priorité maximale

- Meilleure connaissance des aspects sociaux et économiques des pêches partagées.
- Biologie et dynamique démographique d'importantes ressources halieutiques.
- Caractérisation, réduction et utilisation des captures accessoires.
- Diagnostic de la qualité et de la couverture des données scientifiques actuelles et façons de l'améliorer.
- Mesure et gestion de la capacité de pêche et évaluation des impacts dérivés du contrôle de la capacité de pêche.

Priorité moyenne

- Structure des stocks et dynamique spatiale des poissons pélagiques côtiers, dont le poisson volant.
- Collecte de données concernant les pêches aux requins (capture, effort et composition en espèces).
- Information requise pour faciliter les mesures de gestion spatiale.
- Meilleure connaissance des structures et de l'organisation des communautés de pêche et participation accrue des communautés à la recherche et à la gestion.

Faible priorité

- Gestion des répercussions des aléas climatiques sur la gestion des pêches.
- Mise au point d'une méthodologie et application de méthodes d'optimisation de critères multiples.
- Gestion durable des tortues marines (utilisation à des fins de consommation ou autres et conservation).
- Evaluation de la mise en œuvre effective dans la région.
-

Directives pour l'éthique de recherche

Le GSC a analysé et est convenu de principes directeurs préliminaires pour la réalisation d'une recherche scientifique responsable dans la région de la COPACO et a suggéré qu'ils soient pris en compte par les chercheurs travaillant dans la région. Ces directives préliminaires pour l'éthique de recherche sont présentées dans l'annexe F. (paragraphe 63).

Coûts et avantages de la coopération

Le GSC a proposé que la Commission envisage de solliciter l'appui de la FAO pour élaborer un ensemble de propositions de projets visant à consolider les travaux des groupes de travail *ad hoc*, en collaboration avec les pays membres respectifs de ces groupes de travail et en demandant le soutien de la communauté des donateurs. Le Groupe a estimé qu'il devrait y avoir de bonnes possibilités d'obtenir un appui financier. Les donateurs devraient apprécier le *modus operandi* adopté par la Commission, la volonté des membres des groupes de travail *ad hoc* d'assumer graduellement une certaine responsabilité et de contribuer aux travaux des groupes de travail *ad hoc*, ainsi que l'appui actuellement accordé par la FAO au secrétariat de la COPACO. (paragraphe 68).

ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCION DE LA COMISION DE LA COPACO

Atribuciones del grupo asesor científico

El mandato de presidencia del grupo asesor científico es de dos años. No hubo necesidad de definir el período para los demás miembros, sin embargo se debería considerar la continuidad como un factor importante. Si alguno de los miembros dejara el grupo, se debería proceder a elegir a un reemplazante con el fin de preservar la naturaleza multidisciplinaria del grupo. En dichos casos, el grupo asesor científico puede recomendar a nuevos miembros al Secretario de la Comisión, el cual procederá a someterlos a la aprobación de la FAO. (párrafo 10).

Se sugirió que el Presidente del grupo asesor científico asistiera a las reuniones de la Comisión de la COPACO, siempre y cuando sea posible, y presentara el informe del grupo asesor científico a la Comisión. (párrafo 12).

Los observadores de los países miembros de la COPACO deberían ser autorizados a asistir a las reuniones del grupo asesor científico cuando cuenten con el visto bueno del Presidente y de la FAO. Se debería otorgar la preferencia a los observadores del país donde se esté llevando a cabo la reunión. El grupo asesor científico consideró que podría ser necesario limitar el número de observadores debido a cuestiones de logística, el tamaño mismo del grupo asesor científico y la naturaleza de su actividad. (párrafo 13).

Tomando en cuenta lo antes mencionado, el grupo asesor científico modificó las atribuciones, como figuran en el Anexo D, para someterlas a la consideración de la Comisión. (párrafo 16).

Estado de los recursos pesqueros

El grupo asesor científico expresó su preocupación por el conocimiento tan limitado del estado de los recursos y subrayó la importancia de, al menos, monitorear las tendencias en los recursos utilizados por las principales pesquerías de la región. Debido a la gran diversidad de especies, el grupo asesor científico consideró que era muy poco probable que se pudieran monitorear las tendencias de todas las especies en un futuro cercano. Por lo tanto, los países deben recopilar información acerca de los desembarques de las principales especies y los principales grupos de especies, de modo a poder monitorear las tendencias en términos de volumen y evaluar la situación de las comunidades de peces, siempre y cuando sea posible. Se sugirió que el examen de las tendencias a nivel de los grupos de la CEIUAPA (Clasificación Estadística Internacional Uniforme de los Animales y Plantas Acuáticos) podría ser pertinente en algunos casos, pero que la información se debería recopilar a niveles más taxonómicos, cuando sea necesario, para la ordenación de pescas específicas o de recursos de particular importancia o interés. (párrafo 18).

El grupo observó que actualmente, las actividades de la COPACO no cubren la pesca de camarones en gran parte de Centroamérica y del Golfo de México. Las evaluaciones y la ordenación, en México y EE.UU, coordinadas a través del Acuerdo del Golfo de México, cubrían esta zona. Sin embargo, existía la necesidad de tomar en cuenta la cooperación y la ordenación efectivas de las poblaciones compartidas de Panamá y de los países centroamericanos, de las

cuales la plataforma Honduras-Nicaragua era considerada como la más importante. Hace relativamente poco tiempo estaban funcionando grupos de trabajo OLDEPESCA/FAO en esos países. Estos grupos deberían indicar si observaron la necesidad de implementar un grupo de trabajo o un proyecto de coordinación similar ahora que estos grupos de trabajo ya no existen. El enfoque utilizado por el grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas podría resultar útil como modelo. (párrafo 27).

El grupo asesor científico llamó la atención sobre el hecho de que el monitoreo de rutina no cubría algunas especies localmente importantes, tales como los erizos de mar y las holoturias (sobre explotados en algunas partes) o los peces de fondo y los crustáceos, y subrayó que estos recursos deben ser ordenados en forma sostenida por todos los países. El potencial de rápida propagación a través de las regiones de la tecnología aplicada a la pesca desarrollada para los recursos sub-explotados o localmente explotados y la necesidad de monitorear estos desarrollos también fueron abordados. A modo de ejemplo de dicha tecnología, se pueden nombrar los dispositivos de agrupamiento de peces, diversos diseños de hábitats artificiales para las langostas, etc. Los estados deberían anticipar la rápida propagación y el impacto de tales tecnologías y tomar medidas para prevenir o controlar su utilización según el criterio de precaución. Los países también deberían considerar la utilización de medidas de ordenación sólidas frente a las inseguridades que pueden presentar el monitoreo y las evaluaciones. Por ejemplo, la ordenación local de las zonas de pesca puede resultar útil para proteger a determinadas especies, a pesar de que no se sepa mucho de ella, en términos de volumen y producción. Igualmente, un control del esfuerzo puede constituir una sólida herramienta de ordenación si el esfuerzo se ha mantenido en un nivel por debajo del potencial promedio de producción del recurso y si los métodos de pesca utilizados han sido los adecuados para una utilización responsable. (párrafo 31).

La Secretaría inició la tarea de incorporar el aporte relevante del grupo asesor científico en una versión revisada del documento titulada “Estado de los recursos pesqueros en la región de la COPACO” para someterla a la Décima reunión de la Comisión. (párrafo 33).

Situación y tendencias de la pesca

El grupo asesor científico abordó el tema del formato del informe a la Comisión sobre la Situación y las tendencias de la pesca y la acuicultura en la región de la COPACO y aprobó el borrador que figura en el Anexo E, el que debería incluir series de datos de los diez últimos años, cuando éstos existen. El grupo asesor científico consideró que el objetivo de la preparación de este informe debería ser de esforzarse por alcanzar, en términos técnicos, en un nivel similar al de SOFIA. (párrafo 35).

Los grupos de trabajo *ad hoc*

El grupo asesor científico expresó su satisfacción de que la reunión de científicos y responsables de la toma de decisiones haya acordado la creación de un fondo, con contribuciones de los países miembros de los grupos de trabajo *ad hoc* y la industria de la langosta con el fin de llevar a cabo talleres periódicos. El grupo recomendó que la propiedad y la independencia fueran uno de los principios orientadores de todos los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO. (párrafo 43).

El grupo asesor científico recomendó que el grupo de trabajo *ad hoc* seleccionara a un coordinador para el grupo, que se mantenga en contacto con los participantes vía correo electrónico para intercambiar información, coordinar la asesoría técnica y monitorear los avances

realizados durante el período entre reuniones. (párrafo 45).

Se subrayó que este grupo de trabajo *ad hoc* estaba en medida de comunicar en forma exitosa los resultados de sus investigaciones a las partes involucradas (industria pesquera, responsables de los recursos, pescadores) mediante la realización de talleres nacionales y a los principales directores y responsables de la toma de decisiones mediante las reuniones de directores y de ministros. La respuesta recibida de esta experiencia generó optimismo en vista de una cooperación sostenida para una ordenación responsable de las poblaciones compartidas de la región. (párrafo 49).

La atención del grupo asesor científico se centró en la propuesta realizada por IFREMER, en Martinica, de creación de un grupo de trabajo *ad hoc* sobre el desarrollo sostenible de la pesca asociado con los dispositivos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores. El primer propósito del grupo de trabajo *ad hoc* sería garantizar que la posible expansión de la utilización de los dispositivos de agrupamiento de peces en la subregión sería manejado de una forma que no alentara la utilización insostenible de los recursos. El grupo asesor científico acordó que dicho grupo de trabajo sería beneficioso para aquellos países que están considerando o experimentando la introducción de los dispositivos de agrupamiento de peces en su pesca nacional de peces pelágicos, y enfatizó a la vez que dichos países deberían, al mismo tiempo, participar en iniciativas subregionales y regionales para garantizar la utilización sostenible de los recursos en grandes peces pelágicos. (párrafo 54).

Otros proyectos

Algunos miembros del grupo asesor científico expresaron su preocupación de que el proyecto Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species se limite a cubrir los países de la CARICOM. La Secretaría explicó que el proyecto fue desarrollado en respuesta a la solicitud específica de algunos países de la CARICOM, pero que el proyecto tomaría en cuenta el contexto regional de la COPACO del recurso y de la pesca. Los resultados serían difundidos a todos los países miembros de la COPACO interesados. (párrafo 58).

Investigación

Al seguir estos criterios se identificaron las prioridades siguientes, las que fueron sometidas a la consideración de la COPACO (párrafo 62):

Alta

- Incrementar el conocimiento de los aspectos sociales y económicos de las pesquerías compartidas.
- Dinámicas biológicas y demográficas de recursos pesqueros importantes.
- Caracterización, reducción y utilización de las capturas incidentales.
- Estudio de diagnóstico sobre la calidad y la cobertura de los datos científicos actuales y modos de mejorarla.
- Medición y ordenación de la capacidad de pesca y evaluación de las consecuencias de la capacidad controlada de pesca.

Media

- Estructura de las poblaciones y dinámicas espaciales de los peces pelágicos costeros,

inclusive los peces voladores.

- Recopilación de datos pesqueros (captura, esfuerzo y composición de las especies) sobre los recursos en tiburones.
- Requisitos de información en apoyo a las medidas de ordenación espacial.
- Puntos de referencia (biológicos, sociales, económicos, ecológicos) para la pesca de diversas especies.
- Incrementar el conocimiento de las estructuras y la organización de las comunidades de pesca e incrementar la participación de las comunidades en investigación y ordenación.

•

Baja

- Gestión de las consecuencias de la variabilidad climática sobre la ordenación de la pesca.
- Desarrollo de metodología y aplicación de métodos para la optimización de diversos criterios.
- Ordenación sostenible de las tortugas marinas (utilizaciones tísicas y no tísicas y conservación).
- Evaluación de la eficiencia de la aplicación en la región.

Directrices para la ética de la investigación

El grupo asesor científico abordó y acordó directrices preliminares y básicas de la investigación científica responsable dentro de la región de la COPACO y sugirió que los investigadores trabajando en la región les otorgaran una mayor atención. Las directrices preliminares de la ética de la investigación figuran en el Anexo F. (párrafo 63).

Costos y beneficios de la cooperación

El grupo asesor científico sugirió que la Comisión considerara solicitar apoyo de la FAO para el desarrollo de un conjunto de propuestas de proyectos destinadas a apoyar a los grupos de trabajo *ad hoc*, en colaboración con los países miembros respectivos de dichos grupos de trabajo, acercándose a la comunidad donante para obtener apoyo. El grupo consideró que las oportunidades para obtener apoyo financiero deberían ser buenas. Lo donantes deberían ser alentados por el *modus operandi* adoptado por la Comisión, el compromiso de los miembros de los grupos de trabajo *ad hoc* a asumir responsabilidades en forma gradual y contribuir al trabajo de los grupos de trabajo *ad hoc*, y el apoyo actual de la FAO a la Secretaría de la COPACO. (párrafo 68).

This document is the final version of the report of the first session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission, held in Port-of-Spain, Trinidad and Tobago, from 2 to 5 April 2001. Major topics discussed during the session were: a review of the terms of reference of SAG; the state of fisheries in the WECAFC region; the appraisal of WECAFC *ad hoc* working groups' activities; the research agenda of WECAFC; and the costs and benefits of co-operation.

The meeting identified a number of matters that requires the attention of the Commission. These included changes in the terms of reference of SAG, the appointment of a local co-ordinator for each WECAFC *ad hoc* working group, a preliminary list of research areas and a request to FAO for assistance in seeking financial support for the *ad hoc* working groups. A list of matters for the attention of the Commission is included in Appendix G.

Ce document est la version définitive du rapport de la première session du Groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest qui s'est tenue à Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago, du 2 au 5 avril 2001. Les principaux points discutés ont été: un examen du mandat du GSC; la situation des pêches dans la région de la COPACO; l'évaluation par la COPACO des activités des groupes de travail spéciaux; l'agenda de recherche de la COPACO; et les coûts et avantages de la coopération. Les participants à la réunion ont identifié un certain nombre de questions devant être portées à l'attention de la Commission, à savoir: la modification du mandat du GSC, la désignation d'un coordinateur local pour chaque groupe de travail spécial de la COPACO, une liste préliminaire de thèmes de recherche et une demande d'assistance à la FAO afin d'obtenir l'apport financier nécessaire aux groupes de travail spéciaux. La liste de questions portées à l'attention de la Commission figure dans l'annexe G.

Este documento contiene el informe definitivo de la primera sesión del Grupo Asesor Científico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental celebrada en Puerto España, Trinidad y Tabago, del 2 al 5 de abril de 2001. Los asuntos principales discutidos fueron: un examen de las atribuciones del grupo asesor científico; el estado de la pesca en la región de la COPACO; la evaluación de las actividades llevadas a cabo por los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO; el programa de investigación de la COPACO; y los costos y beneficios de la cooperación. La reunión identificó varios asuntos que requieren la atención de la Comisión. Estos incluían cambios en las atribuciones del grupo asesor científico, el nombramiento de un coordinador local para cada grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO, una lista preliminar de áreas de investigación y una petición de ayuda a la FAO en la búsqueda de apoyo financiero para los grupos de trabajo *ad hoc*. Una lista de asuntos a someter a la atención de la Comisión se encuentra en el Anexo G.